Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

EISMASCHINE Profi Plus



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 48880

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 48880

Technische Daten 6
Symbolerklärung 6
Für Ihre Sicherheit 6
Vor dem ersten Benutzen 9
Beschreibung der Tasten 10
Eis zubereiten 11
Reinigen und Pflegen 14
Hinweise zu den Rezepten 15
Rezepte 16
Stevia Rezepte 21
Garantiebestimmungen 23
Entsorgung / Umweltschutz 23
Informationen für den Fachhandel 23
Service-Adressen 24
Bestellformular 113

Notice d´utilisation Modèle 48880

Spécification technique 40
Explication des symboles 40
Pour votre sécurité 40
Avant la première utilisation 43
Description des touches 43
Préparer de la glace 44
Nettoyage et entretien 46
Informations générales pour
la préparation de glace 47
Recettes 48
Recettes à base de stévia 51
Conditions de Garantie 54
Traitement des déchets /
Protection de l'environnement 54
Service 24

Instructions for use Model 48880

Technical Specifications 25
Explanation of symbols 25
For your safety 25
Before using the appliance 28
Description of Buttons 28
Making ice cream 29
Cleaning and Care 32
Recipes: General information 32
Recipes 33
Stevia recipes 36
Guarantee Conditions 39
Waste Disposal/Environmental Protection ... 39
Service 24

Gebruiksaanwijzing Model 48880

Technische gegevens 55
Verklaring van de symbolen 55
Voor uw veiligheid 55
Vóór het eerste gebruik 58
Beschrijving van de toetsen 58
Ijs bereiden 59
Reiniging en onderhoud 62
Algemene opmerkingen 62
Recepten 63
Stevia recepten 67
Garantievoorwaarden 69
Verwijderen van afval/Milieubescherming ... 69
Service 24

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 48880

Dati tecnici 70
Significato dei simboli 70
Per la vostra sicurezza 70
Prima del primo utilizzo 73
Descrizione dei tasti 74
Preparazione del gelato 74
Pulizia e cura 77
Ricette: Osservazioni generali 77
Ricette 78
Ricette con la stevia 82
Norme die garanzia 85
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 85
Service 24

Manual de instrucciones Modelo 48880

Datos técnicos 86
Explicación de símbolos 86
Para su seguridad 86
Antes del primer uso 89
Descripción de las teclas 89
Preparar helado 90
Limpieza y Cuidado 92
Recetas: Indicaciones generales 93
Recetas 93
Recetas con stevia 95
Condiciones de Garantia 97
Disposición/Protección del
medio ambiente 97
Service 24

Instrukcja obsługi Model 48880

Dane techniczne 98
Objaśnienie symboli 98
Dla bezpieczeństwa użytkownika 98
Przed pierwszym użyciem 101
Opis przycisków 101
Przygotowanie lodów 102
Czyszczenie i konserwacja 104
Informacje ogólne 105
Przepisy 106
Przepisy z zastosowaniem stewii 110
Warunki gwarancji 112
Utylizacja / ochrona środowiska 112
Service 24

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

IHRE NEUE EISMASCHINE



Copyright UNOLD AG | www.unold.de

IHRE NEUE EISMASCHINE

DE **Ab Seite 6**

1	Transparenter Deckel
2	Mischer Art-Nr. 4888044
3	Eisbehälter Art-Nr. 4888040
4	Kompressorgehäuse

EN **Page 25**

1	Transparent lid
2	Mixing arm
3	Ice cream bowl
4	Compressor housing

FR **Page 40**

1	Couvercle transparent
2	Mixeur
3	Réservoir de glace
4	Boîtier du compresseur

NL **Pagina 55**

1	Transparente deksel
2	Roerwerk
3	Ijsreservoir
4	Compressor behuizing

IT **Pagina 70**

1	Coperchio trasparente
2	Pala
3	Cestello per il gelato
4	Corpo compressore

ES **Página 86**

1	Tapa transparente
2	Mecanismo agitador
3	Recipiente para helado
4	Carcasa del compresor

PL **Strony 98**

1	Przezroczysta pokrywa
2	Mieszak
3	Pojemnik na lody
4	Obudowa sprężarki

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48880

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Fassungsvermögen:	2,5 Liter
Max. Füllmenge:	1.875 ml
Abmessungen:	B/T/H ca. 27,2 x 31,5 x 39,9 cm
Gewicht:	Ca. 14,6 kg
Zuleitung:	Ca. 120 cm
Ausstattung:	Vollautomatischer, selbstkühlender Kompressor für kontinuierliche Kälte-Erzeugung, elegantes Edelstahl-Gehäuse, Menü-Taste für drei Funktionen: Mischen, Gefrieren, Mischen & Gefrieren, entnehmbarer Eisbehälter, robuster Motor, für Dauerbetrieb geeignet, großes Display, Edelstahl-Eisbehälter
Zubehör:	Bedienungsanleitung mit Rezepten

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Gerät nur an Wechselstrom gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs bitte immer den Netzstecker ziehen.
8. Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, die Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
9. Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
10. Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene Fläche.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Gerät und Zuleitung aus Sicherheitsgründen nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen abstellen oder betreiben.
13. Die Zuleitung vor Gebrauch vollständig abwickeln.
14. Das Kabel darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
15. Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden. Der Eisbehälter sollte zu höchstens ¾ gefüllt sein, da sich Eis durch den Gefriervorgang ausdehnt.
16. Füllen Sie die Zutaten für das Eis immer in den entnehmbaren Eisbehälter, nie direkt in die Mulde der Eismaschine.
17. Verwenden Sie das Gerät nie ohne Eisbehälter!
18. Während des Betriebs keine Gegenstände in das laufende Gerät halten und nicht mit der Hand in den Behälter greifen. Es besteht Verletzungsgefahr!
19. Benutzen Sie das Gerät nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau.
20. Während des Betriebs müssen die Lüftungsschlitze am Kompressorgehäuse frei sein.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

21. Drücken Sie die Power-Taste nicht zu oft hintereinander. Es müssen mindestens 5 Minuten vor erneutem Drücken vergangen sein, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
22. Betreiben Sie das Gerät nie mit Zubehör anderer Geräte.
23. Benutzen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände im Eisbehälter. Dieser könnte dadurch zerkratzt werden. Verwenden Sie Kunststoff- oder Holzschaber, um das fertige Eis aus dem Behälter zu nehmen.
24. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie bewirken.
25. ACHTUNG: bitte nur Lebensmittel in den Behälter einfüllen.



Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr!
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht weiter als maximal 45° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens 2 Stunden am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.

Halten Sie Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts frei von Hindernissen.
Benutzen Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.

Beschädigen Sie den Kältekreislauf nicht.
Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de



Das Kältemittel Isobuten (R600a) ist im Kältekreislauf des Produkts enthalten, ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das dennoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.
Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.
Bei Beschädigung des Kältekreislaufs:

- **Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.**
- **Lüften Sie den Raum gründlich, in dem sich das Gerät befindet.**

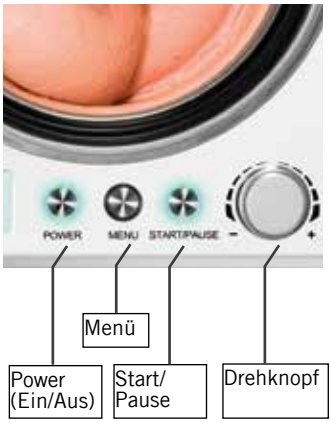
Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialen gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
4. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens 2 Stunden am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
5. Vor dem ersten Benutzen müssen alle herausnehmbaren Teile, außer das Kompressorgehäuse (4), mit warmem Wasser ausgespült werden.
6. Das Gehäuse und die Aussparung für den Eisbehälter mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch abwischen.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Arbeitsfläche.
8. Durch die Lagerung und den Transport kann es im Einzelfall vorkommen, dass das Schmiermittel für den Mischerantrieb zäh wird. Sollte sich bei der Inbetriebnahme oder nach längerer Pause der Mischer nicht automatisch drehen, drücken Sie bitte den Mischer fest in den Eisbehälter und drehen Sie diesen bitte ein paarmal von Hand im Uhrzeigersinn. In der Regel ist danach ein reibungsloser Betrieb möglich.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BESCHREIBUNG DER TASTEN



Taste „Power“

Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, befindet sich das Gerät im Stand-by-Modus. Im Display erscheint „00“. Drücken Sie die Power-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Display leuchtet auf und im Display erscheint „60:00“ Um das Gerät während des Betriebes auszuschalten, drücken Sie ebenfalls auf diese Taste.

Taste „Menü“

Mit dieser Taste wählen Sie zwischen den drei Zubereitungs-Varianten „Mischen & Gefrieren“, „Gefrieren“ oder nur „Mischen“. Wenn Sie, während das Gerät in Betrieb ist, ca. 3 Sekunden lang auf diese Taste drücken, geht das Gerät in die Ausgangs-Einstellung zurück.

Drehknopf (für Zeiteinstellung)

Drehen Sie den Knopf, um die gewünschte Zeit auszuwählen. Wenn Sie den Knopf nach links drehen (gegen den Uhrzeigersinn), wird die Zeit in 1-Minuten-Schritten verkürzt, drehen Sie nach rechts, wird die Zeit in 1-Minuten-Schritten verlängert. Die Mindest-Zubereitungszeit beträgt 5 Minuten, kürzere Zeiten lassen sich nicht einstellen.

Taste „Start/Pause“

Hiermit wird das jeweils ausgewählte Programm gestartet. Die Programme lassen sich über diese Taste auch unterbrechen. Wenn Sie das Programm unterbrechen, läuft die voreingestellte Zeit nicht weiter. Sobald Sie die Taste START/PAUSE wieder betätigen, arbeitet das Gerät weiter. **Hinweis**: Wenn der Zubereitungsvorgang nicht innerhalb von 10 Minuten wieder aufgenommen wird, schaltet sich das Gerät aus. Sie müssen dann erneut die Taste „Power“ drücken und alle Eingaben erneut vornehmen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EIS ZUBEREITEN

1. Bereiten Sie die Zutaten für das Eis gemäß Rezept vor. Wenn es sich um Eismassen handelt, die vorher gekocht werden müssen, erledigen Sie dies am Vortag, damit die Masse gut abkühlen kann.
2. Kühlen Sie die vorbereitete Eismasse bzw. die benötigten Zutaten auf Kühlschranktemperatur von ca. 6–8 °C.
3. Obst erst unmittelbar vor der Zubereitung pürieren, Obststücke erst gegen Ende der Zubereitungszeit zufügen.
4. Alkohol sparsam dosieren und erst zum Ende der Gefrierzeit zugeben, weil Alkohol die Gefrierzeit verlängert.
5. Füllen Sie die gekühlten Zutaten in den entnehmbaren Eisbehälter. Achten Sie darauf, die maximale Füllmenge von ca. ¾ des Eisbehälters nicht zu überschreiten, da sich das Eis durch den Gefriervorgang ausdehnt. Wir empfehlen jedoch, den Eisbehälter mindestens bis zur Hälfte zu füllen, damit ein homogener Gefriervorgang erzielt wird.
6. Setzen Sie den entnehmbaren Eisbehälter (3) in die entsprechende Mulde des Kompressorgehäuses (4) ein. Stellen Sie sicher, dass der Behälter eingerastet ist, nur so kann das Gerät später eingeschaltet werden.
7. Setzen Sie den Mischer (2) exakt auf die am Boden des Eisbehälters (3) hochstehende Welle.
8. Setzen Sie den Deckel (1) auf den Eisbehälter und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis der Deckel einrastet.
9. Den Netzstecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz) stecken, im Display blinkt nun „00“.
10. Schalten Sie das Gerät an der POWER-Taste ein.
11. Das Display leuchtet auf, die Zeiteinstellung blinkt „60:00“ . Hinweis: Nach einigen Sekunden wird die Display-Beleuchtung wieder deaktiviert.
12. Sie können nun über die Taste MENÜ das gewünschte Programm auswählen. Das jeweilige Programm wird durch ein Symbol angezeigt.
13. Folgende Programme stehen zur Verfügung:

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Symbol	Programm
	Mischen und Gefrieren
	Gefrieren
	Mischen

Mischen und Gefrieren

Für die normale Eiszubereitung, auf 60:00 Minuten voreingestellt.

Sie können über den Drehknopf für die Zeitenstellung die gewünschte Zubereitungszeit selbst auswählen. Dies ist in 1-Minuten-Schritten zwischen 60 und 5 Minuten möglich.

Bei Drücken der Pause-Taste in dieser Funktion schaltet sich der Kompressor nach ca. 3 Minuten aus, Die Pausefunktion sollte daher nicht länger als 2 Minuten eingeschaltet bleiben, um Schäden am Kompressor zu vermeiden. Nach 10 Minuten schaltet sich das Gerät komplett aus. Achtung: Technisch bedingt friert der Mischer nach kurzer Zeit fest, wenn die Zubereitung unterbrochen wird. Daher sollte die Pause-Funktion nur sehr kurz angewendet werden.

Gefrieren

Falls das Eis nach Programmende noch nicht die gewünschte Festigkeit hat, können Sie es mit diesem Programm für maximal 60 Minuten nachfrieren lassen. Durch das Drehen am Drehknopf ist eine entsprechende Zeitwahl im Rahmen von 60 bis 5 Minuten möglich. Als Standardeinstellung sind 30 Minuten vorgegeben. Der Mischer kann bei Bedarf schon entnommen werden.

Bei Drücken der Pause-Taste in dieser Funktion schaltet sich derder Kompressor sofort aus, Warten Sie ca. 5-6 Minuten, bevor Sie das Gerät weiterlaufen lassen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden. Nach 10 Minuten schaltet sich das Gerät komplett aus.

Mischen

Falls die Zutaten vor dem Programmstart gleichmäßig vermischt werden sollen, wählen Sie bitte vor der Eiszubereitung diesen Programmschritt. Die Zutaten werden maximal 60 Minuten gemischt. Durch das Drehen am

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Drehknopf ist eine entsprechende Zeitwahl im Rahmen von 60 bis 5 Minuten möglich. Als Standardeinstellung sind 10 Minuten vorgegeben.

14. Drücken Sie nun die Taste START/PAUSE. Das Gerät beginnt mit dem Rühren bzw. Kühlen der Zutaten.
15. Im Display wird die verbleibende Zeitdauer angezeigt.
16. Während des Betriebs können Sie die Betriebsdauer verändern, indem Sie über den Drehknopf die gewünschte Zeit einstellen. Wenn Sie den Knopf nach links drehen, wird die Zeit in 1-Minuten-Schritten verkürzt, drehen Sie nach rechts, wird die Zeit in 1-Minuten-Schritten verlängert. Die Mindest-Zubereitungszeit beträgt 5 Minuten, kürzere Zeiten lassen sich nicht einstellen.
17. Achtung: wenn Sie sich für ein Programm entschieden haben, können Sie dieses während der Laufzeit des Programmes wechseln, indem Sie mindestens 3 Sekunden auf die Taste MENÜ drücken.
18. Danach können Sie wie oben beschrieben, ein neues Programm auswählen.
19. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab und es ertönt ein Signalton. Das Display zeigt 00 an.
20. Wird das Eis nicht sofort nach Programmende entnommen, schaltet sich nach 10 Minuten die automatische Kühlhaltephase ein. Die Kühlhaltephase hält das Eis für 120 Minuten kühl. Nach Ablauf dieser 120 Minuten schaltet sich die Kühlhaltephase aus und das Gerät ist nun wieder im Standy-Modus, wie bei Punkt 10 beschrieben.
21. Hinweis: Die Eismaschine ist so konstruiert, dass der Motor ab einer gewissen Konsistenz der Eismasse stehen bleibt, um Schäden am Motor zu vermeiden. Dies stellt keinen Defekt am Gerät dar, bei Bedarf können Sie die Eismasse dann z. B. nochmals nachfrieren lassen.

Eiscreme entnehmen

22. Schalten Sie vor dem Entnehmen der Eiscreme das Gerät an der POWER-Taste aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
23. Nehmen Sie den transparenten Deckel ab.
24. Entnehmen Sie den Eisbehälter aus dem Gerät.
25. Ziehen Sie den Mischer vorsichtig aus dem Eisbehälter.
26. Füllen Sie das Eis in einen geeigneten Behälter um. Verwenden Sie hierzu keine scharfen oder spitzen Gegenstände, sondern Kunststoff- oder Holzlöffel, um den Eisbehälter nicht zu beschädigen. Wir empfehlen Teigschaber aus Silikon.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

27. Auf Wunsch können Sie direkt im Anschluss erneut Eis zubereiten. Starten Sie hierzu wieder mit Punkt 1.
28. Wenn das Gerät nach der Zubereitung leicht schräg gehalten wird, kann etwas Kondenswasser aus dem Gehäuse austreten.
29. Tipp: Wenn Sie z. B. Fruchteis oder Sorbet zubereiten, entnehmen Sie am Ende des Programmablaufs sofort den Eisbehälter, füllen Sie das Eis in einen tiefkühlgeeigneten Behälter und stellen Sie diesen Behälter für max. 15 Minuten in den Gefrierschrank, um das Eis vollständig durchzufrieren. Andernfalls ist dieses Eis zwar außen sehr fest gefroren, innen aber ggf. noch leicht flüssig.

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Reinigen Sie das Gerät niemals mit oder unter Wasser oder einer anderen Flüssigkeit. Insbesondere dürfen der Motor und der Kompressor nicht mit Wasser in Berührung kommen.
2. Verwenden Sie keine kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
3. Die entnehmbaren Teile können Sie mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel reinigen. Eisbehälter und Mischer sind spülmaschinengeeignet (oberer Korb).
4. Wischen Sie das Kompressorgehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
5. Trocknen Sie alle Teile vor dem Zusammenbauen mit einem weichen Tuch gut ab.
6. Achtung: Bevor Sie die Eismaschine erneut verwenden, stellen Sie bitte aus hygienischen Gründen sicher, dass alle Teile gründlich gesäubert und trocken sind.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

HINWEISE ZU DEN REZEPTEN

Nachstehend finden Sie allgemeine Hinweise zur Zubereitung von Eis sowie einige Grundrezepte. Im Buchhandel erhalten Sie außerdem zahlreiche Bücher zur Herstellung von Eiscreme. Bei unserem Kundendienst erhalten Sie ebenfalls ein Rezeptbuch (Artikel-Nr. 488999) Bitte passen Sie die in den Rezepten genannten Mengen an die maximale Füllmenge des Eisbehälters an.

Das Eis schmeckt frisch am besten. Selbstgemachtes Eis enthält keine Konservierungsstoffe und ist daher für den sofortigen Gebrauch bestimmt.
Möchten Sie die Eiscreme jedoch länger aufbewahren, sollten Sie der Masse 20 g Eisbasis zufügen. Eisbasis verhindert, dass sich die Wasserkristalle wieder zusammenziehen und das Eis „splitterig“ wird.

Verwenden Sie für Fruchteis nur vollreife Früchte. Obststücke oder Beeren erst zum Schluss beifügen.
Sie können Milch durch Sahne ersetzen oder Sahne durch Milch. Je mehr Sahne verwendet wird, desto cremiger wird die Eismasse.
Zucker kann durch Honig, Sirup oder Süßstoff (Süßstoff nicht bei Softeis) ersetzt werden. Milch kann durch Sojadrink ersetzt werden.
Wenn Sie festes Eis wünschen, stellen Sie eine längere Betriebszeit ein.
Achten Sie darauf, dass die Eismasse mindestens kühlschrankkalt ist, bevor Sie diese in den Eisbehälter füllen. Je kälter die Masse ist, desto kürzer ist die Zubereitungszeit (ca. 30 Minuten).
Eis verliert nach kurzer Zeit an Geschmack und Qualität.
Stellen Sie das Eis zum längeren Aufbewahren bitte nie im Eisbehälter des Geräts in das Eisfach, sondern füllen Sie es in einen geeigneten Behälter mit Deckel. Das Eis kann kurze Zeit im Gefrierfach oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.



Verwenden Sie nur sehr frische Eier. Verbrauchen Sie das Eis innerhalb einer Woche. Aufgetautes oder angetautes Eis sofort verbrauchen und nicht wieder einfrieren.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SOFTEIS

Grundrezept Softeis

875 ml Sahne, 150 g Bienenhonig, 5 Eigelb, 2 Eier, 3 Prisen Salz
Alle Zutaten direkt vor dem Frieren verrühren, in den Behälter geben und zu Softeis verarbeiten. Nach Wunsch Geschmackszutaten zufügen.

Vanille-Softeis

875 ml Sahne, 1 aufgeschlitzte Vanilleschote, 150 g Bienenhonig, 3 Eigelb, 2 Eier, 3 Prisen Salz
Sahne, Vanilleschote und Honig am Vortag kochen und auf Kühlschranktemperatur abkühlen lassen. Unmittelbar vor dem Eiszubereiten das Eigelb, das Ei und das Salz unterheben.

Schokoladen-Softeis

875 ml Sahne, 100 g Vollmilchschokolade, 100 g Zartbitterschokolade, 3 Eigelb, 2 Eier, 3 Prisen Salz
Sahne und Schokolade am Vortag kochen und auf Kühlschranktemperatur abkühlen lassen. Unmittelbar vor dem Eisbereiten das Eigelb, das Ei und das Salz unterheben.

Himbeer-Softeis

625 ml Sahne, 1,5 P. Vanillinzucker, 150 g Bienenhonig, 3 Eigelb, 2 Eier, 3 Prisen Salz, 315 ml pürierte Himbeeren
Sahne, Vanillezucker und Honig verrühren. Unmittelbar vor dem Eiszubereiten das Eigelb, das Ei, das Salz und das Himbeerpüree unterheben.

Veganes Schokoladeneis

625 g Kokosmilch, 375 g vegane Schokolade 60 % Kakao, 150 g Zucker, Mark von 1 Vanilleschote, 3 Prisen Salz, 10 TL Kakaopulver, 200 ml Mandelmilch
Schokolade schmelzen, Kakaopulver mit Mandelmilch verrühren, zur Schokolade geben, ebenso Zucker, Vanillemark, Salz und Kokosmilch. Alles gut vermischen und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SAHNEEIS

Sahneeis wird aus Milch, Sahne, evtl. Eigelb, Zucker und anderen Zutaten hergestellt. Erst durch das ständige Rühren während des Gefrierens erhält es seine cremige Konsistenz.

Grundrezept Vanilleeis

450 ml Milch, 680 ml Sahne, 1 Vanilleschote, 2 Prisen Salz, 5 Eigelb, 7 EL Zucker

Milch und Sahne erhitzen, Vanilleschote aufschlitzen, das Mark herauskratzen und in die Milch geben, ebenso das Salz. Eigelb mit Zucker verrühren, die warme Milch langsam zugießen und alles miteinander verrühren. Die Masse 24 Std. im Kühlschrank kühlen, dann in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

TIPP: Für Kinder zum Schluss 1 EL Smarties oder Gummibärchen einrühren.

Schnelles Vanilleeis

300 ml Milch, 850 ml Sahne, 1 Ei, 10 EL Zucker, 1–2 Pck. Vanillezucker

Alle Zutaten gut miteinander verrühren und vermischen und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

Grundrezept Schokoladeneis

je 1 Tafel Zartbitter- und Vollmilchschokolade, 750 ml Sahne, 175 ml Milch, 1 Ei

Schokolade mit Milch und Sahne aufkochen und 24 Stunden im Kühlschrank kalt stellen. Danach 1 Ei unter die Masse rühren und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten

Schnelles Schokoladeneis

375 ml Schokoladensirup, 2 Eier, 375 ml Sahne, 375 ml Milch

Alle Zutaten miteinander verrühren und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

Mokka-Eis

Vanilleeis nach Grundrezept zubereiten, jedoch vor dem Weiterverarbeiten 2–3 EL lösliches Mokka- oder Espressopulver in der heißen Milch auflösen. Gegen Ende des Gefriervorgangs 1-2 EL Kaffeelikör zufügen.

Amaretto-Eis

Vanilleeis nach Grundrezept zubereiten. 300 g Amaretti mit 2–3 EL Amaretto vermischen und gegen Ende der Gefrierzeit zufügen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Walnusseis

150 g Zucker in einer Pfanne hellbraun karamelisieren, 150 g gehackte Walnüsse zufügen und gut vermischen. Auf einer geölten Platte abkühlen lassen. Krokant hacken. Vanilleeis nach Grundrezept zubereiten, dabei den Zucker durch Waldhonig ersetzen. Gegen Ende des Gefriervorgangs den gehackten Nusskrokant zufügen. TIPP: Walnüsse durch Kürbiskerne ersetzen, mit 1 EL Kürbiskernöl würzen.

FRUCHTEIS

Fruchteis besteht aus pürierten Früchten mit Zugabe von Zucker, Sahne, Joghurt und evtl. Eiweiß. Damit Fruchteis geschmeidig wird, muss es während des Gefrierens ständig gerührt werden.

Grundrezept

650 g pürierte Früchte, 2 EL Zitronensaft, 150 g Zucker, 3 EL Eiweiß, 300 ml Sahne

Fruchtpüree mit Zucker und Zitronensaft verrühren. Eiweiß und Sahne getrennt steif schlagen, unter das Fruchtpüree heben. In der Eismaschine zu Eis verarbeiten. Bei der Verwendung von Dosenobst kann auf die Zugabe von Zucker verzichtet werden.

Joghurtfruchteis

625 g beliebige Beeren- oder Steinfrüchte (Erdbeeren, Himbeeren, Heidelbeeren, Aprikosen, Kirschen usw.), 2 Spritzer flüssiger Süßstoff, 625 ml Joghurt natur, 7 EL Sahne

Zubereitung wie unter Erdbeereis beschrieben.

Grundrezept Erdbeereis

625 g Erdbeeren, 3–4 EL Zucker, 450 ml süße Sahne, 65 ml Milch

Erdbeeren mit allen Zutaten fein zerkleinern und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

Schnelles Joghurtfruchteis

Verarbeiten Sie einfach 1,000 ml Fruchtjoghurt (4,5 % Fettgehalt).

Mango-Kokos-Eis

2 -3 reife Mango, 450 g Naturjoghurt, 250 ml Kokosmilch, 2–3 EL Zucker, 2–3 EL Kokosraspeln

Mango schälen, Kern entfernen und pürieren, mit den übrigen gekühlten Zutaten in der Eismaschine zu Eis verarbeiten.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SORBET

Sorbet können Sie aus fast allen Obstsorten oder Fruchtsäften herstellen, z. B. aus Himbeeren, Aprikosen, Melonen, Kiwis usw. Sorbets müssen nicht süß sein und als Nachtisch serviert werden. Als Zwischengang in einem Menü bietet sich z. B. ein Tomaten- oder Campari-Orangensorbet an. Besonders köstlich ist es, wenn Sie eine Kugel Sorbet in einem Glas Sekt servieren.

Grundrezept

875 ml pürierte Früchte/Fruchtsaft, 125 g Zucker (je nach Geschmack und Obstsorte), 2–3 EL Eiweiß verrühren und in der Eismaschine zu Eis verarbeiten. Zum Verfeinern kann 2 EL Likör, Cognac, Himbeergeist usw. zugegeben werden. Bei Verwendung von Dosenobst wie z. B. Ananas muss in der Regel kein Zucker mehr zugegeben werden.

Erdbeersorbet

625 g Erdbeeren, 3 TL Zitronensaft, 3 EL Eiweiß, 5 EL Zucker, 250 ml Apfelsaft Zutaten pürieren und zu Sorbet verarbeiten.

Campari-Orangen-Sorbet

800 ml Orangensaft, 150 ml Campari, 2 EL Eiweiß, Zucker nach Geschmack
In der Eismaschine zu Sorbet verarbeiten und als erfrischende Vorspeise servieren.

Cassis-Sorbet

800 ml Püree aus schwarzen Johannisbeeren, Saft 1 Zitrone, 125 g Zucker, 2-3 cl Crème de Cassis, 1–2 Eiweiß
Püree durch ein Sieb streichen, mit Zitronensaft, Zucker und Likör mischen, Eiweiß unterheben und zu Sorbet verarbeiten.

Holunderblütensorbet

750 ml Wasser, 315 g Puderzucker, 8–10 Holunderblütendolden, 1 Zitrone, 1-2 Eiweiß
Zucker mit Wasser aufkochen. Holunderblüten waschen, trocken schütteln und im nicht mehr kochenden Zuckersirup ca. 30 Minuten ziehen lassen. Durch ein Sieb gießen. Zitrone auspressen und Saft zugeben. Holundersirup abkühlen lassen. Den kalten Holundersirup zusammen mit dem Eiweiß in der Eismaschine zu Sorbet verarbeiten. Mit Früchten der Saison (z. B. Johannisbeeren, Erdbeeren) und frittierten Holunderblüten servieren.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Champagner-Basilikum-Sorbet

1 Bund Basilikum, 150 g Zucker, 315 ml trockener Weißwein, 150 ml Champagner oder Sekt, Saft von 1 Zitrone, 1–2 Eiweiß

Gewaschene Basilikumblätter in 100 ml Weißwein pürieren (mit dem ESGE-Zauberstab®) und ½ Std. ziehen lassen. Zucker mit restlichem Weißwein aufkochen. Basilikumwein durch ein feines Sieb gießen, mit abgekühltem Zuckersirup, Champagner, Zitronensaft, Eiweiß in der Eismaschine zu Sorbet verarbeiten und als Vorspeise oder Zwischengang servieren.

TIPP: Ohne Basilikum und mit etwas mehr Zucker ein erfrischender Nachtisch.

PARFAIT

Die Grundlage für ein Parfait besteht aus Eigelb und Zucker, die im Wasserbad cremig aufgeschlagen werden und mit weiteren Zutaten und Sahne zu einem cremigen Eis weiterverarbeitet werden.

Apfel-Calvados-Parfait

500 g Apfel, 1 Zitrone, 4 EL Calvados, 1 Ei, 2 Eigelb, 125 g Zucker, 375 ml Sahne

Apfel schälen und in kleine Würfel schneiden, mit Zitronensaft mischen. 1 EL Apfelwürfel abnehmen, den Rest mit 1–2 EL Wasser weich kochen, pürieren. Eier und Zucker im Wasserbad schaumig schlagen. Apfelpüree unterheben und Masse abkühlen lassen. Sahne steifschlagen und unterheben. In der Eismaschine zu cremigem Eis gefrieren. Kurz vor Ende der Gefrierzeit die Apfelwürfel und den Calvados zugeben. Mit Cassis- oder Brombeersauce servieren.

Praliné-Parfait

100 g Zucker, 125 ml Wasser, 3 Eigelb, 1 P. Vanillinzucker, 2 Msp. geriebene Orangenschale, 125 g Kuvertüre, 100 g Nougat, 3 EL Kakaolikör oder Rum, 415 ml Sahne

Zucker mit Wasser aufkochen, abkühlen lassen. Eigelb mit Zuckerwasser, Vanillinzucker und Orangenschale im Wasserbad cremig aufschlagen. Kuvertüre und Nougat im Wasserbad schmelzen und mit der Eigelbmasse vermischen, Likör oder Rum zufügen. Steif geschlagene Sahne unter die abgekühlte Masse heben und in der Eismaschine zu cremigem Parfait verarbeiten.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

STEVIA REZEPTE

Sie können Zucker durch Stevia ersetzen. Bitte ersetzen Sie dann immer ca. 1/10 des angegebenen Zuckergewichtes durch Stevia (also z. B. statt 100 g Zucker verwenden Sie 10 g Stevia).
Einige Rezeptvorschläge haben wir hier für Sie erstellt. Bitte beachten Sie jedoch, dass Schokoladen-Eis nicht hergestellt werden kann, da hierbei Fett und Zucker aus der Tafelschokolade kommen. Ebenso lässt sich Vanille-Eis nicht herstellen, da hier der Zucker als unverzichtbarer Geschmacksträger fungiert.



Verwenden Sie nur sehr frische Eier. Verbrauchen Sie das Eis innerhalb einer Woche. Aufgetautes oder angetautes Eis sofort verbrauchen und nicht wieder einfrieren.

Kiwi-Eis
12 reife Kiwis, 25 g Stevia, 5 EL Apfelmus, 625 ml Apfelsaft, 5 Stk. Eiweiß, 3 EL Zitronensaft
Kiwis schälen, in Stücke schneiden und in einen hohen Becher geben. Stevia, Apfelmus und Apfelsaft zugeben. Mit dem Mixstab pürieren. Eiweiß und Zitronensaft cremig schlagen und mit der Kiwi-Masse mischen. In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen.

Sauerkirsch-Sorbet
625 g Sauerkirschen (aus dem Glas, abgetropft), 3 EL Zitronensaft, 12 g Stevia, 625 ml Apfelsaft, 2 Pckg. kalt lösliche Gelatine
Alle Zutaten in einen hohen Becher füllen und mit dem Mixstab pürieren. In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen.

Geeiste Tomatencreme
(als Vorspeise oder Zwischengang an heißen Tagen)
300 ml Tomatensaft, 300 ml Tomatenpüree (Fertigprodukt), 500 g saure Sahne, 250 g süße Sahne, 2 EL Salz, 5 Prisen Stevia, 5 EL Zitronensaft, 2 EL sehr fein gehackte Petersilie, 2 EL gehackten Schnittlauch, 2 Pckg. kalt lösliche Gelatine, schwarzer Pfeffer und Tabasco nach Geschmack
Alle Zutaten in einen hohen Becher füllen und mit dem Mixstab pürieren. In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen.
Tipp: Sie können der Tomatencreme auch zwischen 1 EL und 2 EL (je nach zubereiteter Menge) Balsamico-Essig und fein gehackte Basilikumblätter zugeben. Lassen Sie dann bitte Tabasco, Petersilie und Schnittlauch weg.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Gurken-Eis

2,5 Salatgurken, 5 EL Zitronensaft, 3 EL Sonnenblumenöl, 3 EL Olivenöl, 2 Pckg. Gewürzmischung „Dill“ für Gurkensalat (oder 5 EL sehr fein gehackter Dill), 7 g Stevia, 2 Pckg. kalt lösliche Gelatine, 5 Eiweiß, Salz und Pfeffer nach persönlichem Geschmack

Gurke schälen, halbieren, Kerne herausschaben, grob würfeln und in einen hohen Becher füllen. Mit dem Mixstab pürieren. Alle weiteren Zutaten, außer das Eiweiß, zugeben und mixen. Eiweiß mit einer Prise Salz cremig schlagen und mit dem Schneebesen unter das Gurkenpüree heben. In die Eismaschine füllen und ca. 30 bis 40 Minuten gefrieren lassen.

Buttermilch-Eis

500 ml Buttermilch, 250 ml Milch, 250 ml Sahne, 5 Eigelb, 25 g Stevia, 2 TL Zitronenabrieb

Zubereitungsvariante 1

Bitte wählen Sie diese schnelle Zubereitungsvariante nur, wenn Sie sicher sind, sehr frische Eier zu verwenden.

Alle Zutaten in einen hohen Becher füllen und mit dem Mixstab pürieren.

In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen.

Zubereitungsvariante 2

Eigelb und Stevia im Wasserbad schaumig schlagen. Milch und Sahne aufkochen und unter die Eicreme rühren, abkühlen lassen. Am besten bereiten Sie diese Mischung am Vortag zu. Wenn die Eicreme komplett abgekühlt ist, mischen Sie die Buttermilch unter (bitte nicht vorher untermischen, da die Buttermilch sonst gerinnt). In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen.

Erdbeer-Eis

625 g Erdbeeren, 25 g Stevia, 250 ml Milch, 250 ml Sahne, 3 EL Zitronensaft Alle Zutaten in einen hohen Becher füllen und mit dem Mixstab pürieren. In die Eismaschine füllen und ca. 40 Minuten gefrieren lassen. Tipp: Fügen Sie entweder 1 bis 2 EL Balsamico oder 1 bis 2 EL sehr fein zerkleinerte frische Minz- oder Basilikumblätter zu. Statt Erdbeeren können Sie auch Heidel- oder Himbeeren verwenden.

Die Rezepte in dieser Bedienungsanleitung wurden von den Autoren und von der UNOLD AG sorgfältig erwogen und geprüft, dennoch kann keine Garantie übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. der UNOLD AG und ihrer Beauftragten für Personen-, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

Verwendetes Kühlmittel: R600a

Stand 4.11.2026

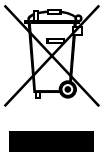
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite https://unold.de/pages/rucksendungen können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).

Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **https://unold.de/pages/rucksendungen** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

BAMIX AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0) 71 6346015
Telefax +41 (0) 71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Eismaschine 48880 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet.

Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFBG 2005, § 30+31, der EC Direktive 1935/2004 und den Empfehlungen des BfR in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.9.2016, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48880

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Rating:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacity:	2.5 liter
Max. filling quantity:	1,875 ml
Dimensions:	W/D/H approx. 27.2 x 31.5 x 39.9 cm
Weight	Approx. 14.60 kg
Power cord:	Approx. 120 cm
Features:	Fully automatic, self-cooling compressor for continuous cold production, elegant stainless steel design, menu button for three functions: Mix, Freeze, Mix & Freeze, removable ice cream bowl, robust motor, suitable for continuous operation
Accessories:	Operating instructions with recipes

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
6. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
7. After use, before cleaning and in case of defaults always unplug the appliance.
8. Do not immerse the motor block, the power cord and the plug into water – risk of short circuit.
9. Do not clean the appliance in the dishwasher.
10. Place the appliance on a free and flat surface.
11. Never put the appliance or the cable on hot surfaces nor operate it near an open gas flame.
12. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - agricultural enterprises;
    - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
    - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
13. Unwind the power cord completely.
14. Make sure, that the power cord does not hang over the edge of the working top.
15. Do not exceed the maximum filling quantity (max. 3/4 of the ice cream bowl volume), as the ice cream will expand during freezing.
16. Always fill the ingredients into the removable ice cream bowl, but never directly into the recess of the compressor housing.
17. Do not hold any tools, cutlery or fingers into the jug while it is operated - Risk of injuries.
18. Only use the appliance when properly assembled.
19. During operation, the ventilation slots of the compressor housing as well as of the motor block must be free and uncovered.
20. Never use the device without the ice cream bowl!
21. Do not use the appliance with accessories of other machines or brands.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

22. Do not use any sharp objects to take out the ice cream. Only use plastic or wooden spoons or spatulas.
23. Check the plug and power cord regularly for wear and damage. In case of a fault, please send the appliance for inspection/repair to our after sales service.
24. Inadequate repair may constitute a risk for the user and result in the loss of guarantee.
25. Warning: fill with foodstuff only.



Never place hand in machine when in operation – risk of injury!
After unpacking, please do not operate the appliance for at least two hours. The coolant in the appliance has to first settle, to prevent damage to the compressor.
Make sure that the appliance is not tilted more than 45°, otherwise the compressor may be damaged.



Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction
Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Warning: Do not damage the refrigerant circuit. Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.
If the refrigerant circuit should be damaged:

- **Avoid opening flames and sources of ignition.**
- **Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.**

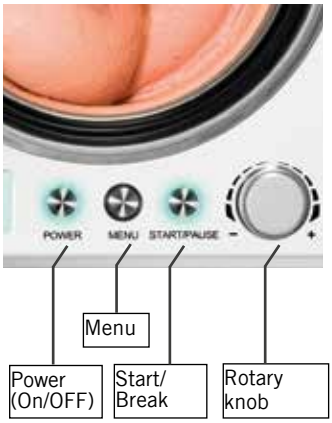
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE USING THE APPLIANCE

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep packaging materials away from children – danger of suffocation! Dispose of packaging materials in accordance with local regulations.
2. Check the appliance for damage. If the appliance shows visible signs of damage, do not operate it. Contact our customer service organisation instead.
3. Check whether all listed accessory parts are present.
4. Before taking your ice cream maker into operation for the first time, we recommend to rinse all removable parts – except the compressor casing (4) – in warm water.
5. Wipe the casing and slot for the ice cream bowl with a damp, well-wrung cloth.
6. Place the appliance on a dry, level work surface.
7. Due to storage and transport, the lubricant for the mixer drive may become viscous in individual cases. If the mixer does not rotate automatically during operation or after a longer break, please press the mixer firmly into the ice container and turn it clockwise by hand a few times. A smooth operation is usually possible then. Otherwise, please contact our customer service department.

DESCRIPTION OF BUTTONS



Button “Power”

When the plug is in the power socket, the appliance is in the stand-by-mode. The display shows “00”. Press the button in order to turn on the appliance. The display lights up and shows “60:00”. In order to turn off the appliance during operation, press this button as well.

Button “Menu”

With this button, you choose between the three preparation programmes “Mix & Freeze”, “Freeze” or only “Mix”. When the appliance is in operation,

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

if you press the button for approx. 3 seconds, the appliance will return to the original settings.

Rotary knob (for time adjustment)
Turn the knob to select the desired time. If you turn the knob to the left (counter-clockwise), the time will be shortened in 1-minute increments, if you turn the knob to the right the time will be extended in 1-minute increments. The minimum preparation time is 5 minutes, shorter times cannot be set.

Button "Start/Break" (Start/Pause)
This button starts the chosen programme. It is possible to interrupt the programmes by pressing this button as well. When you interrupt the programme, the preselected time is interrupted as well. As soon as you press the button START/BREAK, the appliance will restart. Advice: If the preparation procedure does not start again within 10 minutes, the appliance will be turned off automatically. Then, you need to press the button POWER and do all the settings again.
Please do not press the button several times. In order to avoid damages of the compressor, you need to wait at least 5 minutes before pressing the button again.

MAKING ICE CREAM

1. Prepare the ingredients for the ice cream as stated in the recipe. If the ice cream mixture has to be cooked, this should be done a day in advance so the mixture has time to cool thoroughly.
2. Refrigerate the prepared ice cream mixture or the required ingredients to a temperature of 6–8 °C.
3. Puree fruit just before mixing the ingredients and add pieces of fruit at the end.
4. Use alcohol sparingly and do not add until the end of the freezing time, because alcohol prolongs the time needed for freezing.
5. Place the removable ice cream bowl in the space provided in the compressor housing (4).
6. Place the mixer (2) on the shaft in the middle of the ice cream bowl.
7. Place the mixer exactly on the upright shaft on the bottom of the ice cream bowl (3).
8. Fill the refrigerated ingredients into the removable ice cream bowl. Be sure not to exceed the maximum capacity of approximately ¾ of the bowl as the ice expands due to the freezing process. However, we recommend filling the ice bowl at least halfway for a homogeneous freezing process.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

9. Place the lid on the ice cream bowl.
10. Plug the power cord into an electrical outlet and switch on the appliance with the POWER button. The display lights up blue briefly and displays “60:00”. The symbol for the standard program Mix & Freeze blinks.
11. The appliance is ready for operation.
12. You can now select the desired program with the “Menu” button. The selected program is indicated by a corresponding symbol.
13. The following programs are available:

Symbol	Program
	Mix and Freeze
	Freeze
	Mix

Mix and Freeze

The pre-set time for the normal ice cream preparation is 60:00.

You can select the desired preparation time via the rotary knob for time adjustment. This is possible in 1 minute increments between 60 minutes and 5 minutes. For technical reasons, the mixer freezes after a short time if preparation is interrupted. The pause function should therefore only be used for a very short time.

Freeze

If the ice cream does not have the desired consistency, you can extend the freezing time by maximum 60 minutes. By turning the rotary knob, an appropriate time selection within a range of 60 minutes to 5 minutes is possible. 30 minutes is the prescribed standard setting.

Mix

When the ingredients need to be mixed evenly before starting the programme, please choose this programme selection before the ice cream preparation. The ingredients are mixed 60 minutes at maximum. By turning the rotary knob, an appropriate time selection within a range of 60 minutes to 5 minutes is possible. 10 minutes is the prescribed standard setting.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

14. Important: once you have selected a program, you cannot change it while the program is running. You then have to use the POWER switch to switch the appliance off and back on again.
15. Now press the START/PAUSE button. The appliance starts mixing the ingredients.
16. The remaining time is shown on the display.
17. During operation, you can change the duration of operation by setting the desired time via the rotary knob. If you turn the knob to the left, the time will be shortened in 1-minute increments, if you turn the knob to the right, the time will be extended in 1-minute increments. The minimum preparation time is 5 minutes, shorter times cannot be set.
18. After expiration of the set time the appliance automatically switches off and a signal beeps ten times. The display shows 00.
19. If the ice cream is not removed immediately after the program ends, after ten minutes the automatic keep-cool phase switches on. The keep-cool phase keeps the ice cream cool for 120 minutes. After these 120 minutes elapse, the keep-cool phase switches off and the appliance is now in standby mode again, as described in point 10.

Remove ice cream

20. Before removing the ice cream from the appliance, switch off the appliance with the POWER switch and unplug the power cord from the electrical outlet.
21. Remove the transparent lid.
22. Remove the ice cream bowl from the appliance and carefully pull the mixer out of the bowl.
23. Transfer the ice cream to a suitable bowl. Do not use sharp or pointed objects for this; instead, use a plastic or wooden spoon in order not to damage the ice cream bowl. We recommend using a silicone dough scraper.
24. If desired, you can make more ice cream right away. In this case, start again with step number 1.
25. Tip: If you make fruit ice cream or sorbet, remove the ice cream bowl as soon as the program is finished, transfer the ice cream to a bowl suitable for freezing and put this bowl in the freezer so that the ice cream freezes completely. Otherwise, this ice cream may be slightly soft inside, even if it is firmly frozen on the outside.
26. If you do not wish to make more ice cream, switch the appliance off with the POWER switch and unplug it from the electrical outlet.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet .

1. Never clean the appliance with or under water or other liquids. It is especially important to keep the motor and the compressor from coming into contact with water.
2. Do not use harsh or abrasive cleaners.
3. The removable parts can be cleaned in warm water with mild dishwashing detergent. These parts are dishwasher-safe, too (top rack).
4. Wipe off the compressor housing with a damp cloth.
5. Dry all parts thoroughly with a soft cloth before reassembly.

RECIPES: GENERAL INFORMATION

In the following you find some general information for the preparation of ice cream as well as some basic recipes. You will find a lot of good cooking books in good bookstores. Please adapt the quantities always to the maximum filling quantity of the ice bowl. The ice cream smells best when it is fresh. Homemade ice cream does not contain any conserving agents and is thus provided for immediate use. If you want to store the ice cream for some time, you should add 20 g ice cream base which avoids the formation of big ice crystals.

Only use ripe fruits for fruit ice cream. Fruit pieces or berries should be added at the end of the freezing procedure. You can replace milk by cream or cream by milk. The more cream is used, the softer the ice cream will be. Sugar can be replaced by honey, syrup or sweetener (not in case of soft ice cream). Milk can be replaced by soy drink. If you want hard ice cream, put the mass for about 15–30 minutes into the freezer before filling it into the ice cream bowl, or just select a longer freezing time.
The ingredients must be well cooled before filling them into the ice cream bowl. The cooler the ingredients, the shorter the preparation time (approx 30 minutes). Ice will loose taste and quality if stored too long.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

To conserve the ice cream for a certain time, do not leave it in the removable bowl of the ice machine, but fill it into an adequate freezing box with lid. Ice cream can be stored for a short time in the freezer. Use the homemade ice cream within one week.



Only use very fresh eggs. Melted ice cream should be used immediately and should not be frozen again.

SOFT ICE CREAM

Basic recipe soft ice cream

875 ml cream, 150 g honey, 5 egg yolk, 2 eggs, 2 pinches of salt

Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker. Season to taste with liqueur, chocolate chips etc.

Chocolate soft ice

875 ml cream, 100 g milk chocolate, 100 g dark chocolate, 3 egg yolk, 2 eggs, 2 pinches of salt

Heat cream and chocolate the day before and let it cool down in the refrigerator. Add eggs and salt immediately before the ice preparation.

Raspberry soft ice

625 ml cream, 2 tsp vanilla sugar, 150 g honey, 3 egg yolk, 2 eggs, 2 pinches of salt, 315 ml mashed raspberries

Mix cream, vanilla sugar and honey. Add mashed raspberries, eggs and salt immediately before the ice preparation.

Vanilla soft ice

875 ml cream, 1 sliced vanilla pod, 150 g honey, 3 egg yolk, 2 eggs, 2 pinches of salt

Cook cream, vanilla pod and honey the day before and let it cool down. Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CREAM ICE

Cream ice is made of milk, cream, egg yolk, sugar and other ingredients. It becomes smooth and soft by being stirred constantly during freezing.

Basic recipe vanilla ice cream

450 ml milk, 680 ml cream, 1 vanilla pod, 2 pinch of salt, 5 egg yolk, 7 tblsp sugar

Heat milk and cream, slit the vanilla pod and add the pulp to the milk, as well as the salt. Beat egg yolk with sugar and add slowly the warm milk. Cool the ice cream mass for about 24 hours in the refrigerator, then prepare ice cream in the ice cream maker. TIPP: For children add some chocolate chips or jelly bears at the end of the freezing process.

Quick vanilla ice cream

300 ml milk, 850 ml cream, 1 egg, 10 tblsp sugar, 1–2 tsp vanilla sugar

Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

Basic recipe chocolate ice cream

1 bar each of plain and milk chocolate, 750 ml cream, 175 ml milk, 1 egg

Heat chocolate with milk and cream and cool for about 24 hours in the refrigerator. Then add the egg and prepare ice cream in the ice cream maker.

Quick chocolate ice

375 ml chocolate syrup, 2 eggs, 375 ml cream, 375 ml milk

Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

Mocha ice cream

Prepare vanilla ice cream according to the basic recipe, but add 2–3 tblsp of granulated mocha or espresso powder to the hot milk. At the end of freezing add 1–2 tblsp of coffee liqueur.

Walnut ice cream

Caramelize 150 g of sugar in a pan, add 150 g of chopped walnuts and mix it with the caramel. Let the caramel cool down on an oiled plate. Prepare vanilla ice cream according to the basic recipe, add the chopped caramelized walnuts at the end of the freezing process. TIPP: Replace walnuts by pumpkin seeds and season the ice cream with 1 tsp of pumpkin seed oil.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Amaretto ice cream

Prepare vanilla ice cream according to the basic recipe. Add the crumbs of 300 g amaretti (almond macaroons) with 2–3 tblsp of amaretto liqueur at the end of the freezing process.

FRUIT ICE CREAM

Fruit ice cream consists mainly of mashed fruits with sugar, cream or yoghurt and evtl. some eggwhite. To have a smooth fruit ice cream, it has to be stirred during freezing, which is achieved best in a ice cream maker.

Basic recipe

650 g mashed fruits, 2 tblsp lemon juice, 150 g sugar, 3 tblsp eggwhite, 300 ml cream

Mix mashed fruits with sugar and lemon juice. Beat eggwhite and cream and add it the mashed fruits. Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

If canned fruits are used, it might not be necessary to add additional sugar.

Basic recipe strawberry ice cream

625 g strawberries, 3–4 tblsp sugar, 450 ml sweet cream, 65 ml milk

Mix the mashed strawberries with all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

Yoghurt fruit ice cream

625 g mashed fruits (strawberries, raspberries, cherries etc.), 2 dash of sweetener, 625 ml natural yoghurt, 7 tblsp of cream

Prepare ice cream as described above.

Quick Yoghurt fruit ice

Just prepare ice cream of 1,000 ml fruity yoghurt (4,5% grease).

Mango coconut ice cream

2-3 ripe mango, 450 g natural yoghurt, 250 ml coconut milk, 2–3 tblsp sugar, 2-3 tblsp grated coconut

Peel and mash the mango, mix it with the other ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PARFAIT

The basis of a parfait consists of egg yolk and sugar, beaten in a bain-marie and then mixed and frozen with other ingredients and cream to get a very creamy ice cream.

Apple Calvados Parfait

500 g apple, 1 lemon, 4 tblsp Calvados or apple brandy, 1 egg, 2 egg yolk, 125 g sugar, 375 ml cream

Peel and cube the apple, mix it with the lemon juice. Take 1 teaspoon aside and cook and mash the remaining apple in a small amount of water. Beat eggs and sugar in a bain-marie. Add the mashed apple to the cooled egg mass. Beat the cream and add it also. Prepare ice cream in the ice cream maker. At the end of freezing, add the apple cubes and the apple brandy. Serve with black current or blackberry sauce.

Praliné Parfait

100 g sugar, 125 ml water, 3 egg yolk, 1 tsp vanilla sugar, 2 pinch of grated orange peels, 125 g plain chocolate, 100 g nougat, 3 tblsp cocoa liqueur or rum, 415 ml cream

Boil sugar with water, beat the egg with the cooled sugar water, the vanilla sugar and the orange peels. Melt chocolate and nougat and add to the eggs, add liqueur or rum. Add the beaten cream. Mix all ingredients and prepare ice cream in the ice cream maker.

STEVIA RECIPES

You can replace sugar with stevia. In this case always replace approx. 1/10 of the specified sugar weight with stevia (for example, instead of 100 g of sugar, use 10 g of stevia). We have provided several recipe suggestions for you here. However please note that chocolate ice cream cannot be produced, because fat and sugar come from the bar of chocolate. Likewise, vanilla ice cream cannot be produced because in this case the sugar functions as an indispensable flavour carrier.



Only use very fresh eggs. Consume the ice cream within one week. Consume thawed ice cream immediately, do not refreeze it.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Kiwi ice cream

12 ripe kiwis, 25 g stevia, 5 TBSP apple sauce, 625 ml apple juice, 5 egg whites 3 TBSP lemon juice

Peel the kiwis, cut them into pieces and put them in a high bowl. Add stevia, apple sauce and apple juice. Puree with the hand mixer. Beat egg whites and lemon juice until creamy, and blend with the kiwi mixture. Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes.

Sour cherry sorbet

625 g sour cherries (from the jar, drained), 3 TBSP lemon juice, 12 g stevia, 625 ml apple juice, 2 envelopes of gelatine that dissolves in cold liquids

Pour all the ingredients into a high bowl and puree with the hand mixer. Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes.

Iced tomato cream

(As an appetiser or intermediate course on hot days)

300 ml tomato juice, 300 ml tomato puree (finished product), 500 g sour cream, 250 g sweet cream, 2 TBSP salt, 5 pinches stevia, 5 TBSP lemon juice, 2 TBSP finely chopped parsley, 2 TBSP chopped chives, 2 envelopes of gelatine that dissolves in cold liquids, black pepper and Tobasco sauce to taste

Pour all the ingredients into a high bowl and puree with the hand mixer. Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes. Tip: You can also add between 1 TBSP and 2 TBSP of balsamic vinegar (depending on the prepared quantity) and finely chopped basil leaves. In this case leave out the Tabasco sauce, parsley and chives.

Cucumber ice cream

2,5 cucumbers, 5 TBSP lemon juice, 3 TBSP sunflower oil, 3 TBSP olive oil, 2 envelopes “Dill” spice blend for cucumber salad (or 5 TBSP finely chopped dill), 7 g stevia, 2 envelopes of gelatine that dissolves in cold liquids, 4 egg whites, salt and pepper to taste

Peel cucumbers and cut them in half, scoop out the seeds, cut in large pieces and put them in a high bowl. Puree with the hand mixer. Add all the other ingredients, except the egg whites, and mix. Add a pinch of salt to the egg whites and beat until creamy, then fold into the cucumber puree with a whisk. Pour into the ice cream maker and freeze for 30 to 40 minutes.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Buttermilk ice cream

500 ml buttermilk, 250 ml milk, 250 ml cream, 5 egg yolks, 25 g stevia, 2 TBSP lemon zest

Preparation variant 1

Only select this variant if you are sure you are using very fresh eggs.
Pour all the ingredients into a high bowl and puree with the hand mixer.
Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes.

Preparation variant 2

Beat egg yolks and stevia in a double boiler until creamy. Bring milk and cream to boil and stir it into the egg yolk/stevia mixture and let cool. Ideally prepare this mixture on the day before. When the egg yolk/stevia mixture (with the added milk and cream) has completely cooled, mix in the buttermilk (do not add the buttermilk before the mixture has cooled, otherwise the buttermilk will curdle). Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes.

Strawberry ice cream

625 g strawberries, 25 g stevia, 250 ml milk, 250 ml cream, 3 TBSP lemon juice

Pour all the ingredients into a high bowl and puree with the hand mixer. Pour into the ice cream maker and freeze for approx. 40 minutes. Tip: Add either 1 to 2 TBSP balsam or 1 to 2 EL finely chopped fresh mint leaves or basil leaves. You can also use blueberries or raspberries instead of strawberries.

Refrigerant: R600a

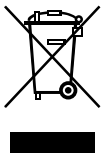
The authors have thoroughly considered and tested the recipes included in these operating instructions. Nevertheless, a guarantee cannot be accepted. The authors, respectively UNOLD AG and their assignees shall not be liable for personal injuries, material damages and financial loss.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website https://unold.de/pages/rucksendungen, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 48880

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Contenance :	2,5 litre
Contenu max.	1.875 ml
Dimensions	H/L/P 27,2 x 31,5 x 39,9 cm
Poids:	Env. 14,60 kg
Câble d'alimentation :	Env. 120 cm
Équipement :	Compresseur auto-réfrigérant totalement automatique pour une production de froid continue, elégant design inox, touches de menu pour trois fonctions : mélanger, congeler, mélanger & congeler, réservoir de glace amovible, moteur robuste adapté à un fonctionnement prolongé
Accessoires:	Notice d'utilisation avec recettes

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
6. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
7. Après l'utilisation, avant le nettoyage ou en cas de défauts veuillez toujours retirer la prise mâle de la prise femelle.
8. Ne jamais immerger l'appareil ou le cordon dans l'eau ou le nettoyer sous l'eau.
9. Ne jamais nettoyer l'appareil dans le lave-vaisselle.
10. Placer l'appareil sur une surface plate et libre.
11. N'utilisez jamais l'appareil sans réservoir à glace !
12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
    - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
    - exploitations agricoles,
    - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
    - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
13. Ne jamais utiliser sur ou à coté des surfaces chaudes.
14. Faites attention que le câble n'est coinçé.
15. Ne pend pas au-dessus du plateau de travail, comme cela pourraient entraîner des accidents.
16. Ne jamais surmonter le contenu maximal, comme la glace s'étend pendant la congélation.
17. Ne jamais verser les ingredients directement dans le creux de l'appareil, mais toujours dans le réservoir amovible.
18. Ne tenez aucun objet ni les doigts dans le réservoir du mixer en fonction – danger de se blesser.
19. Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé avant le mettre en marche.
20. Assurez-vous que les fentes de ventilation du compresseur et du bloc moteur ne sont pas couvertes.
21. Ne jamais utiliser l'appareil avec d'autres accessoires que ceux de l'appareil même.
22. Ne pas utiliser des outils tranchants ou écurants pour vider le reservoir de glace.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

23. Contrôlez régulièrement l'état d'usure et de détérioration de la fiche et du câble d'alimentation. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres éléments, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer.
24. Des réparations incorrectes peuvent exposer les utilisateurs à de graves dangers et entraîner la non-application de la garantie.
25. Uniquement pour les aliments.



Ne mettez jamais vos doigts ou un objet dans l'appareil en fonctionnement - Risque de blessures ! Veillez à ce que l'appareil ne soit pas incliné à plus de 45°, sinon le compresseur risque d'être endommagé.Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins deux heures avant de le mettre en service. Le liquide de refroidissement contenu dans l'appareil doit d'abord diminuer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.



Avertissement : Ne stockez aucune substance explosive comme les bombes aérosols avec gaz propulseur inflammable dans cet appareil. Tenez les orifices d'aération sur le recouvrement de l'appareil et à l'intérieur de celui-ci libres de tout objet. N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel que ceux recommandés par le fabricant. N'endommagez pas le circuit de refroidissement. N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'ils n'ont pas été recommandés par le fabricant. Le réfrigérant isobutène (R600a) se trouve dans le circuit de refroidissement du produit, un gaz naturel à haute écocompatibilité, mais qui est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ce qu'aucun composant du circuit de refroidissement ne soit abîmé. Le réfrigérant (R600a) est inflammable. Si le circuit de refroidissement est abîmé :

- **Évitez les flammes directes et les sources d'inflammation.**
- **Veillez à bien aérer la pièce où se trouve l'appareil.**

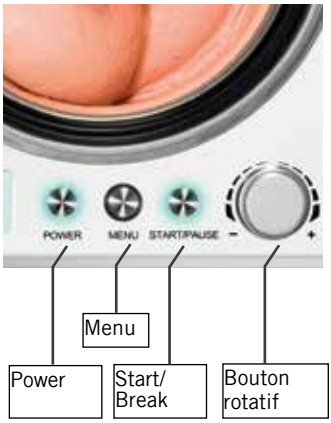
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que la machine n'est pas abîmée. Ne mettez pas la machine en service si elle est visiblement abîmée et contactez notre service client.
3. Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont en place.
4. Avant la première utilisation, nous recommandons de rincer à l'eau chaude tous les éléments amovibles, à l'exception du boîtier du compresseur (4).
5. Essuyez le boîtier et l'évidement pour le réservoir à glace avec un chiffon humide bien essoré.
6. Placez l'appareil sur une surface plane et sèche.
7. Du fait du stockage et du transport, le lubrifiant de l'entraînement de la turbine peut, dans certains cas, se durcir. Si lors de la mise en service ou à la suite d'une pause relativement prolongée, la turbine ne tourne pas automatiquement, veuillez appuyer fermement sur la turbine dans le bol à glace et la tourner plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles d'une montre. En règle générale, elle fonctionne ensuite parfaitement. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter notre service après-vente.

DESCRIPTION DES TOUCHES



Touche « Power »

Si la touche se trouve dans la prise, l'appareil est en stand-by. Sur l'écran, vous voyez « 00 ». Pressez la touche POWER pour mettre l'appareil en marche. L'écran s'allume et montre « 60:00 ». Pour mettre l'appareil hors marche pendant l'opération, pressez également cette touche.

Touche « Menu »

Avec cette touche, vous choisissez entre les trois programmes de préparation « Mélanger & Geler », « Geler » ou seulement « Mélanger ». Si vous appuyez sur cette touche pendant env. 3 secondes tandis que l'appareil est en fonctionnement, ce dernier rétablit les paramètres initiaux.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Bouton rotatif (pour le réglage du temps)

Tourner le bouton pour sélectionner la durée souhaitée. Si vous tournez le bouton vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre), la durée est réduite par étapes de 1 minute. Si vous le tournez vers la droite, il est prolongé par étapes de 1 minute. La durée de préparation minimale est de 5 minutes. Il n'est pas possible de paramétrer des durées plus courtes.

Touche « Start/Break » (Start/Pause)

Cette touche met en marche le programme élu. On peut également interrompre les programmes avec cette touche. Si vous interrompez le programme, le temps prédéfini ne continuera pas à marcher. Dès que vous pressez la touche START/BREAK encore une fois, l'appareil continue à fonctionner. Remarque : Si le procès de préparation ne continue pas en 10 minutes, l'appareil se mettra hors marche. Puis, il faut presser la touche POWER et entrer toutes les informations encore une fois.

Ne pressez pas la touche plusieurs fois. Il faut passer au minimum 5 minutes avant que vous pressiez la touche pour éviter un dommage de compresseur.

PRÉPARER DE LA GLACE

1. Préparer les ingrédients pour la glace, conformément à la recette. S'il s'agit de masses de glace qui doivent être cuites au préalable, procéder à cette opération la veille afin que la masse puisse refroidir correctement.
2. Refroidir la masse de glace préparée ou les ingrédients nécessaires au réfrigérateur à une température de 6–8 °C.
3. Écraser les fruits juste avant la préparation et ne les ajouter qu'à la fin de la préparation.
4. Doser l'alcool avec modération et ne l'ajouter qu'une fois le temps de congélation écoulé car l'alcool retarde la congélation.
5. Placer le réservoir de glace amovible dans l'emplacement prévu à cet effet dans le boîtier du compresseur (4).
6. Placer le mélangeur (2) sur l'arbre au centre du réservoir de glace.
7. Placer le mélangeur exactement sur l'arbre vertical placé sur le fond du réservoir de glace (3).
8. Mettre les ingrédients refroidis dans le réservoir de glace amovible. Assurez-vous de ne pas dépasser la capacité maximale d'environ ¾ du réservoir lorsque la glace se dilate en raison du processus de congélation. Cependant, nous recommandons de remplir le réservoir au moins à mi-chemin pour un processus de congélation homogène.
9. Placer le couvercle sur le réservoir de glace.
10. Insérer la prise de l'appareil dans une prise murale et allumer l'appareil à partir de l'interrupteur POWER. L'écran s'allume brièvement (couleur bleue) et indique « 60:00 ». Le symbole du programme standard Mélanger&Congeler clignote.
11. L'appareil est opérationnel.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

12. Vous pouvez maintenant sélectionner le programme souhaité avec la touche « Menu ». Le programme correspondant est indiqué par un symbole.
13. Les programmes suivantes sont disponibles:

Symbole	Programmes
	Mélanger et congeler
	Congeler
	Mélanger

Mélanger et Geler

Pour la préparation de glace, le temps est prédéfini à 60:00 minutes. Vous pouvez choisir vous-même la durée de préparation souhaitée à l'aide du bouton rotatif de réglage de temps. Il est possible de paramétrer une durée comprise entre 5 et 60 minutes par étapes de 1 minute. Pour des raisons techniques, le mixeur se fige peu de temps après l'interruption de la préparation. La fonction pause ne doit donc être utilisée que très brièvement.

Geler

Si la glace n'a pas la consistance souhaitée après que le programme est fini, vous pouvez prolonger le temps de refroidissement pour 60 minutes. La rotation du bouton rotatif permet de sélectionner une durée correspondante dans une plage de 60 à 5 minutes. La durée par défaut est de 30 minutes.

Mélanger

S'il faut mélanger les ingrédients uniformément avant le départ du programme, choisissez ce programme avant la préparation de glace. Les ingrédients sont mélangés au maximum 60 minutes. La rotation du bouton rotatif permet de sélectionner une durée correspondante dans une plage de 60 à 5 minutes. La durée par défaut est de 10 minutes.

14. Attention : une fois que vous avez opté pour un programme, vous ne pouvez plus en changer tant que la durée de ce programme n'est pas écoulée. Vous devez alors éteindre l'appareil puis le rallumer à partir de l'interrupteur POWER.
15. Appuyer maintenant sur la touche START/PAUSE. L'appareil commence à mélanger les ingrédients.
16. La durée restante s'affiche à l'écran.
17. Vous pouvez modifier la durée de fonctionnement durant le fonctionnement, en paramétrant la durée souhaitée à l'aide du bouton rotatif. Si vous tournez le bouton vers la gauche, la durée est réduite par étapes de 1 minute. Si vous le tournez vers la droite, il est prolongé par étapes

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

de 1 minute. La durée de préparation minimale est de 5 minutes. Il n'est pas possible de paramétrer des durées plus courtes.

18. Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore retentit dix fois. L'écran indique 00.
19. Si la glace n'est pas retirée immédiatement à la fin du programme, la phase de maintien au froid automatique démarre au bout de dix minutes. La phase de maintien au froid réfrigère la glace pendant 120 minutes. Une fois ces 120 minutes écoulées, la phase de maintien au froid s'arrête et l'appareil est désormais à nouveau en mode veille, comme décrit au point 10.
20. La fonction de réfrigération automatique permet de réfrigérer la glace durant une heure maximum.

Retirer la crème glacée

21. Avant de retirer la crème glacée, éteindre l'appareil à partir de l'interrupteur POWER et débrancher la prise.
22. Retirer le couvercle transparent.
23. Retirer le réservoir de glace de l'appareil et retirer délicatement le mélangeur du réservoir de glace.
24. Transvaser la glace dans un récipient approprié. Pour ce faire, ne pas utiliser d'objets tranchants ou pointus mais plutôt une cuillère en plastique ou en bois afin de ne pas endommager le réservoir de glace. Nous recommandons l'utilisation d'une spatule en silicone.
25. Si vous le souhaitez, vous pouvez recommencer la préparation d'une nouvelle glace juste après. Pour cela, reprendre au point 1.
26. Conseil :

    si vous préparez, par ex., de la glace aux fruits ou du sorbet, retirer le réservoir de glace immédiatement après la fin du programme, placer la glace dans un récipient adapté à la surgélation et placer ce récipient dans le congélateur afin que la glace puisse congeler totalement. Dans le cas contraire, ce type de glaces congèle parfaitement à l'extérieur mais peut rester légèrement liquide à l'intérieur.

    Si vous ne souhaitez pas préparer d'autre glace, éteindre l'appareil à partir de l'interrupteur POWER et débrancher la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise.

1. Ne jamais nettoyer l'appareil avec de l'eau ou sous l'eau, ni avec un autre liquide. Le moteur et le compresseur, notamment, ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
2. Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif ou agressif.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

3. Vous pouvez laver les pièces amovibles à l'eau chaude avec un liquide-vaisselle doux. Ces pièces être placées au lave-vaisselle (ci-dessus).
4. Essuyer le boîtier du compresseur avec un torchon humide.
5. Sécher toutes les pièces à l'aide d'un chiffon doux avant de les remonter.

INFORMATIONS GÉNÉRALES POUR LA PRÉPARATION DE GLACE

Dans le suivant vous trouvez des recettes et des informations générales sur la préparation de glace. En plus on peut acheter des livres nombreux pour la préparation de glace. Faites toujours attention d'adapter les quantités aux contenu maximal du réservoir. La glace est délicieuse quand elle est fraîche. La glace fait à la maison ne contient aucuns conservateurs et est donc prévue pour la consommation immédiate. Si la glace doit être conservé plus longtemps, nous recommandons d'y ajouter 20 g de base de glace. Cela prévient la formation de grands cristaux de glace.

Prenez de fruits très mures pour la glace aux fruits. Ajoutez des morceaux de fruits ou des baies à la fin de la préparation. On peut remplacer le lait par de la crème ou la crème par du lait. Le plus de crème on employe, le plus crémeuse sera la glace. On peut remplacer le sucre par du miel, du sirop ou de saccharine (pas pour la glace souple). On peut remplacer le lait par du drink de soja. Si vous voulez la glace plus dure, laisser geler la masse pour 15–30 minutes dans le compartiment de congélation avant de la verser dans le réservoir de la sorbetière. Faire attention, que les ingrédients sont bien froid avant de les verser dans le réservoir. Le plus froid les ingrédients, le plus court le temps de congélation (30 minutes). La glace perd assez vite son arôme et la consistance. Pour conserver de la glace nous recommandons de la transvaser dans un réservoir approprié avec couvercle. Conserver la glace pour un temps court dans le compartiment de congélation.



Prenez toujours des oeufs très frais. Consommez la glace pendant une semaine. La glace fondue ou presque fondue doit être consommé immédiatement.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

LA GLACE SOUPLE

Recette de base

875 ml de crème, 150 g miel, 5 jaunes d'oeufs, 2 oeufs, 3 pincées de sel

Mélanger tous les ingrédients directement avant de les verser dans la sorbétiere. Ajouter les arômes de votre choix.

Glace souple à la vanille

875 ml de crème, 1 bâton de vanille, 150 g miel, 3 jaune d'œuf, 2 oeufs, 3 pincées de sel

Faire cuire la crème, la vanille et le miel la veille et laisser refroidir. Avant de préparer la glace ajouter le jaune d'oeuf, l'oeuf et le sel.

Glace au chocolat

875 ml de crème, 100 g de chocolat au lait entier, 100 g de chocolat amer, 3 jaune d'oeuf, 2 oeufs, 3 pincées de sel

Faire cuire la crème et le chocolat la veille et laisser refroidir. Avant de préparer la glace ajouter le jaune d'oeuf, l'oeuf et le sel.

Glace aux framboises

625 ml de crème, 1,5 sachet de sucre de vanille, 150 g miel, 3 jaune d'oeuf, 2 oeufs, 3 pincées de sel, 315 ml de framboises en purée

Mélanger la crème, le sucre de vanille et le miel. Avant de préparer la glace ajouter le jaune d'oeuf, l'œuf et les framboises.

GLACE À LA CRÈME

La glace à la crème est préparée de lait, de crème, evtl. de jaunes d'oeufs, de sucre et d'autres ingrédients. Il faut bien remuer pendant pour recevoir une glace de consistance crémeuse.

Glace rapide au chocolat

375 ml de sirop au chocolat, 2 oeufs, 375 ml de crème, 375 ml de lait

Bien mélanger les ingrédients et préparer de la glaces dans la sorbetière.

Glace au moca

Préparer une glace à la vanille, mais y ajouter 2–3 grandes cuillères de moca soluble au lait chaud. Ajouter à la fin 1-2 grandes cuillères de liqueur de café.

Glace aux noix

Carméliser 150 g sucre dans une poele, ajouter 150 g de noix hachées. Laisser refroidir sur un plateau huilé. Hacher la nougatine. Préparer une glace à la vanille, mais remplacer le sucre par du miel des forêts. Ajouter à la fine les noix hachées. TIPP: Remplacer les noix par les graines de potioron et aromatiser la gflace avec 1 grande cuillère de l'huile de potiron.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Glace à l'amaretto

Préparer une glace à la vanille, mais y ajouter à la fin 300 g de macaron d'amandes émiettés et 2-3 grandes cuillères d'Amaretto.

Glace à la vanille

450 ml de lait, 680 ml de crème, 1 batôn de vanille, 2 pincées de sel, 5 jaunes d'oeufs, 7 grandes cuillères de sucre

Chauffer le lait et la crème, ajouter le marc de vanille et le sel. Fouetter les jaunes d'oeufs avec le sucre, ajouter lentement le lait et bien fouetter. Laisser refroidir la masse env. 24 heures dans le frigidaire, puis verser la masse dans la sorbetière et préparer de la glace.

Glace rapide à la vanille

300 ml de lait, 850 ml de crème, 1 oeuf, 10 grandes cuillères de sucre, 1–2 sachets de sucre à la vanille

Bien mélanger les ingrédients et préparer de la glaces dans la sorbetière.

Glace au chocolat

1 tablette de chocolat amer et de chocolat à lait entier, 750 ml de crème, 175 ml de lait, 1 oeuf

Faire cuire le chocolat avec le lait et laisser refroidir pour 24 heures dans le frigidaire. Puis ajouter 1 oeuf et preparer de la glace dans la sorbetière.

GLACE AUX FRUITS

La glace aux fruits consiste de fruits passés en purée avec du sucre, de la crème ou du yaourt et evtl. des blancs d'oeuf. Pour que la glace devient bien crémeuse, il faut la remuer constamment pendant la congélation.

Recette de base

650 g de fruits en purée, 2 grandes cuillère de jus de citron, 150 g de sucre, 3 grandes cuillère de blancs d'oeuf, 300 ml crème

Mélanger le purée de fruits avec le sucre et le jus de citron. Fouettez les blancs d'oeuf et la crème et l'ajouter aux purée de fruits. Préparer de la glace dans la sorbetière. En prenant des fruits conservés il n'est pas nécessaire d'ajouter du sucre.

Glace aux fraises

625 g de fraises, 3–4 grandes cuillères de sucre, 450 ml de crème, 65 ml de lait

Mélanger les fraises en purée avec les autres ingrédients Préparer de la glace dans la sorbetière.

Glace au yaourt

625 g de fruits de saison (fraises, framboises, myrtilles, abricots, cérises usw.), 1 peu de saccharine, 625 ml de yaourt naturel, 6 grandes cuillères de crème Préparer de la glace dans la sorbetière.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Glace au yaourt rapide

Verser 750 ml de yaourt aux fruits (4,5 % de graisse) dans la sorbetière et préparer de la glace.

Glace aux mango coco

2-3 mango mure, 450 g de yaourt naturel, 250 ml de lait de coco, 2–3 grandes cuillères de sucre, 2-3 grandes cuillères de coco rapé

Passer la mango en purée, mélanger le purée avec les autres ingrédients et préparer de la glace.

SORBET

On peut préparer un sorbet de toute sorte de fruits ou des jus de fruits, p.e. de framboises, abricots, pêches, melons, kiwis etc. Un sorbet doit être bien remué pendant la congélation pour éviter les grands cristaux de glace. Les sorbets ne sont pas forcément sucrés, on peut les préparer aussi ent ant que hors d'oeurvre ou entreplat, p.e. un sorbet de tomates ou un sorbet Campari-orange. Servir une boule de sorbet dans un verre de champagne.

Recette de base

Mélanger 875 ml de fruits en purée / jus de fruits, 125 g sucre, 2–3 grandes cuillères de blancs d'oeuf et préparer de la glace.

Aromatiser le sorbet avec 1 grande cuillère de liqueur, de cognac, d'eau de vie etc.

En prenant des fruits conservé comme des ananas il n'est pas nécessaire d'ajouter du sucre.

Sorbet aux fraises

625 g de fraises, 3 pt. cl. jus de citron, 3 grandes cuillères de blancs d'oeuf, 5 grandes cuillères de sucre, 250 ml de jus de pommes

Passer les ingrédients en purée et en préparer du sorbet.

Campari-Orangen-Sorbet

800 ml de jus d'oranges, 150 ml de Campari, 2 grandes cuillères de blancs d'oeuf, sucre selon goût.

Sorbet au cassis

800 ml de purée de groseilles noires, jus d'un citron, 125 g de sucre, 2–3 cl de crème de Cassis, 1–2 blanc d'oeuf

Passer les fruits par un tamis, les mélanger avec le jus de citron, le sucre et le liqueur, les blancs d'oeuf et en préparer un sorbet.

Sorbet aux fleurs de sureau

750 ml eau, 315 g de sucre glace, 8–10 fleurs de sureau, 1 citron, 1–2 blanc d'oeuf

Faire cuire le sucre avec l'eau. Ajouter les fleurs et laisser aromatiser au moins 30 minutes. Passer par un tamis, ajouter le jus de citron et laisser refroidir. Ajouter le blanc d'oeuf et en préparer un sorbet. Servir avec des fruits de saision (groseilles, fraises) et des beignets de fleurs de sureau.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Sorbet aux champagne aromatisé de basilic

1 bouquet de basilic, 150 g sucre, 315 ml de vin blanc sec, 150 ml de champagne, jus d'un citron, 1-2 blanc d'oeuf,

Passer les feuilles de basilic en purée avec 100 ml de vin et laisser aromatiser ½ heures, passer par un tamis. Faire cuire le sucre ave le reste du vin. Laisser refroidir les ingrédients. Mélanger les ingrédients et en préparer un sorbet.

PARFAIT

La base d'un parfait sont en général des jaunes d'oeufs et du sucre, fouetté dans un bain-marie.

Parfait aux pommes et au calvados

500 g de pommes, 1-2 citron, 4 grandes cuillères de calvados, 1 oeuf, 2 jaune d'oeuf, 125 g sucre, 375 ml de crème

Peler la pomme et la couper en petit morceaux, ajouter le jus de citron. En mettre 1 grande cuillère à côté, faire cuire le reste avec 1-2 grandes cuillères de eau et la passer en purée. Fouetter les oeufs et le sucre dans un bain marie. Ajouter le purée de pommes. Laisser refroidir la masse. Fouetter la crème. Preparer un parfait dans la sorbetière. Ajouter les morceaux de pommes et le calvados ver la fin. Servir avec une sauce de cassis ou de mûres.

Parfait au praliné

100 g sucre, 125 ml de eau, 3 jaunes d'oeufs, 1 sachet de sucre de vanille , 2 pincée de zestes d'orange, 125 g couverture, 100 g nougat, 3 grandes cuillères de liqueur de cacao ou rhum, 415 ml de crème

Faire cuire le sucre avec l'eau, fouettez les jaunes d'oeufs avec le sucre dissolu et les zestes d'orange dans un bain-marie. Faire fondre le nougat et la couverture et l'ajouter aux oeufs, ajouter le liqueur. Laisser refroidir. Ajouter la crème Chantilly et préparer un parfait dans la sorbetière.

RECETTES À BASE DE STÉVIA

Vous pouvez remplacer le sucre par de la stévia. Dans ce cas, veuillez toujours remplacer env. 1/10 du poids de sucre indiqué par de la stévia (c'est-à-dire par exemple : au lieu de 100 g de sucre, utiliser 10 g de stévia). Nous avons élaboré quelques idées de recettes pour vous. Cependant, veuillez noter qu'il est impossible de fabriquer de la glace au chocolat car dans ce cas la graisse et le sucre proviennent du chocolat de table. De même il est impossible de fabriquer de la glace à la vanille, car le sucre joue ici le rôle d'exhausteur de goût incontournable.



Utiliser uniquement des œufs très frais. Consommer la glace dans un délai d'une semaine. Consommer immédiatement la glace dégelée ou décongelée, et ne pas la recongeler.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Glace au kiwi

12 kiwis mûrs, 25 g de stévia, 5 CS de compote de pommes, 625 ml de jus de pommes, 5 blancs d'œufs, 3 CS de jus de citron

Peler les kiwis, les découper en morceaux et les verser dans un bol haut. Ajouter la stévia, la compote de pommes et le jus de pommes. Écraser en purée avec le mixeur plongeant. Fouetter le blanc d'œuf et le jus de citron en crème et mélanger avec l'appareil à base de kiwis. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Sorbet aux griottes

625 g de griottes (en bocaux, égouttées), 3 CS de jus de citron, 12 g de stévia, 625 ml de jus de pommes, 2 paquets de gélatine soluble à froid

Verser tous les ingrédients dans un bol haut et écraser en purée avec le mixeur plongeant. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Crème de tomates glacée

(en hors-d'œuvre ou en entremets pour les chaudes journées)

300 ml de jus de tomates, 300 ml de purée de tomates (produit fini), 500 g de crème aigre, 250 g de crème sucrée, 2 CS de sel, 5 pincées de stévia, 5 CS de jus de citron, 2 CS de persil haché très finement, 2 CS de ciboulette hachée, 2 paquets de gélatine soluble à froid, poivre noir et tabasco selon les goûts

Verser tous les ingrédients dans un bol haut et écraser en purée avec le mixeur plongeant. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Astuce : Vous pouvez ajouter également entre 1 et 2 CS (en fonction de la quantité préparée) de vinaigre balsamique à la crème de tomates, ainsi que des feuilles de basilic haché. Dans ce cas, laisser le tabasco, le persil et la ciboulette de côté.

Glace au concombre

2,5 concombres, 5 CS de jus de citron, 3 CS d'huile de tournesol, 3 CS d'huile d'olive, 2 paquets de mélange d'herbes « aneth » pour salade de concombres (ou 5 CS d'aneth haché très finement), 7 g de stévia, 2 paquets de gélatine soluble à froid, 4 blancs d'œufs, sel et poivre selon les goûts personnels

Peler les concombres, les couper en deux, retirer les pépins, couper grossièrement en cubes et verser dans un bol haut. Écraser en purée avec le mixeur plongeant. Ajouter tous les autres ingrédients, sauf les blancs d'œufs, et mixer. Fouetter les blancs d'œufs en crème avec une pincée de sel et les incorporer à la purée de concombre avec le fouet. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 30 à 40 minutes.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Glace au petit-lait

500 ml de petit-lait, 250 ml de lait, 250 ml de crème, 5 jaunes d'œufs, 25 g de stévia, 2 cc d'écorce de citron

Variante de préparation 1

Veuillez choisir cette variante de préparation rapide uniquement si vous êtes certain(e) d'utiliser des œufs très frais. Verser tous les ingrédients dans un bol haut et écraser en purée avec le mixeur plongeant. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Variante de préparation 2

Fouetter les jaunes d'œufs et la stévia en mousse au bain-marie. Porter le lait et la crème à ébullition et mélanger à la crème à base d'œufs, puis laisser refroidir. L'idéal est de préparer ce mélange la veille. Lorsque la crème aux œufs a totalement refroidi, y incorporer le petit-lait (ne pas mélanger au préalable sans quoi le petit-lait coule). Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Glace aux fraises

625 g de fraises, 25 g de stévia, 250 ml de lait, 250 ml de crème, 3 CS de jus de citron

Verser tous les ingrédients dans un bol haut et écraser en purée avec le mixeur plongeant. Verser dans la glacière et laisser refroidir env. 40 minutes.

Astuce : Ajouter 1 à 2 CS de vinaigre balsamique ou 1 à 2 CS de menthe ou de basilic frais/fraîche haché(e) très finement. Vous pouvez utiliser des myrtilles ou des framboises à la place des fraises.

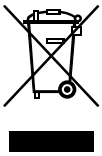
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet https://unold.de/pages/ruckversanden (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB).

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers.
Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre.
Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

Réfrigérant: R600a

Les recettes figurant dans la présente notice ont été soigneusement étudiées et testées par leurs auteurs et par UNOLD AG, mais elles ne sont pas garanties. Toute responsabilité des auteurs ainsi que d'UNOLD AG et ses représentants est exclue pour tous dommages corporels, matériels et pécuniaires.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48880

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Inhoud:	2,5 liter
Max. vulcapaciteit:	1.875 ml
Grootte:	H/L/P 27,2 x 31,5 x 39,9 cm
Gewicht:	Ca. 14,60 kg
Aansluitkabel:	Ca. 120 cm
Uitruisting:	Volautomatische, zelfkoelende compressor voor constante koudeproductie, elegante rvs behuizing, menu-toets voor drie functies: Mengen, Vriezen, Mengen & Vriezen, uitneembare ijsemmer
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing met recepten

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
7. Na gebruik, voor reiniging of bij evt. storingen tijdens het gebruik, moet de stekker steeds uit het stopcontact getrokken worden.
8. Apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen, eveneens het snoer tegen vocht beschermen.
9. Het apparaat is niet geschikt voor de vaatwasmachine.
10. Zet het apparaat tijdens gebruik op een vrij, vlak oppervlak. Apparaat en snoer om veiligheidsredenen nooit op of in de buurt van hete oppervlakken plaatsen of gebruiken.
11. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
    - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
    - in privé pensions of vakantiewoningen.
12. Het snoer vóór gebruik volledig afwikkelen. Het snoer mag niet over de rand van het werkvlak heen naar beneden hangen.
13. Gebruik het apparaat nooit zonder ijsreservoir!
14. De maximale vulhoeveelheid mag niet worden overschreden. Het ijsreservoir mag maximaal voor ¾ gevuld worden, omdat het ijs door het vriesproces uitrekt.
15. Vul de ingrediënten voor het ijs steeds in het afneembare ijsreservoir, nooit direct in de kuil van de ijsmachine.
16. Tijdens het bedrijf geen voorwerpen in het draaiende apparaat houden en niet met de hand in het reservoir grijpen.
17. Gebruik het apparaat alleen nadat het behoorlijk werd gemonteerd.
18. Tijdens het bedrijf dienen de ventilatiesleuven zowel op de compressorbehuizing als ook op het motorblok vrij te zijn.
19. Gebruik het apparaat nooit met toebehoren van andere apparaten.
20. Gebruik nooit spitse of scherpe voorwerpen in het ijsreservoir. Dit zou daardoor kunnen worden bekrast. Gebruik alleen rubberen of houten krabbertjes, om het bereide ijs uit het reservoir te nemen.
21. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice.

22. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen gevaren voor de gebruiker veroorzaken en tot het vervallen van de garantie leiden.
23. Alleen geschikt voor levensmiddelen.



Grijp nooit in het draaiende apparaat – risico op letsel!
Zorg ervoor dat het apparaat niet meer dan 45° wordt gekanteld, anders kan de compressor beschadigd raken.
Laat het apparaat na het uitpakken a.u.b. minstens twee uur staan, voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.



Waarschuwing: Sla geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen in dit apparaat op. Houd ventilatieopeningen bij de afdekking van het apparaat en binnen het apparaat vrij van hindernissen. Gebruik geen andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen ter versnelling van het ontdooiproces dan die door de fabrikant worden geadviseerd. Beschadig het koelcircuit niet. Gebruik geen elektrische apparaten binnen het levensmiddelenvak van het apparaat, voor zover zij niet door de fabrikant worden geadviseerd.
Het koelmiddel isobuteen (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het product. Dit is een aardgas dat niet schadelijk is voor het milieu, maar wel brandbaar is. Let bij het transport en bij de installatie van het product erop dat de componenten van het koelcircuit niet beschadigd raken. Het koelmiddel (R600a) is brandbaar. Bij beschadiging van het koelcircuit:

- **Voorkom open vlammen en ontstekingsbronnen.**
- **Ventileer de ruimte grondig, waarin zich het apparaat bevindt.**

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

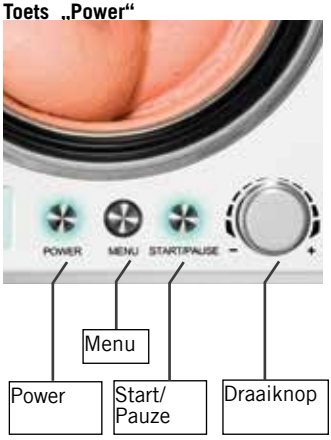
De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of het vermelde toebehoren compleet aanwezig is.
4. Laat het apparaat na het uitpakken a.u.b. minstens 2 uur op de definitieve standplaats staan, voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.
5. Vóór het eerste gebruik moeten uitneembare delen, behalve de compressorbehuizing (4), met warm water uitgespoeld worden.
6. De behuizing en de uitsparing voor de ijsemmer met een goed uitgedrukte, vochtige doek afvegen. Zet het apparaat op een effen en droog werkvlak.
7. Door de opslag en het transport kan het incidenteel gebeurend dat het smeermiddel voor de mengeraandrijving taai wordt. Mocht de menger bij de inbedrijfstelling of na een langere pauze niet automatisch gaan draaien, duw dan de menger stevig in de ijsbak en draai deze een paar keer met de hand met de klok mee. Over het algemeen is daarna een perfecte werking mogelijk. Neem anders contact op met onze klantenservice.

BESCHRIJVING VAN DE TOETSEN

Toets „Power“



Als de stekker in het stopcontact gestoken wordt, bevindt het apparaat zich in de stand-by modus. In het display verschijnt „00“. Druk op de Power-toets om het apparaat in te schakelen. Het display is verlicht en in het display verschijnt „60:00“ Om het apparaat tijdens de werking uit te schakelen, drukt u ook op deze toets.

Toets „Menu“

Met deze toets maakt u een keuze uit de drie bereidingsvarianten „Mengen & Vriezen“, „Vriezen“ of alleen „Mengen“. Als u ca. 3 seconden lang op deze toets drukt, terwijl het apparaat in werking is, keert het apparaat terug naar de uitgangs-instelling.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Draaiknop (om de tijd in te stellen)

Draai aan de knop om de gewenste tijd in te stellen. Als u de knop naar links draait (tegen de klok in), wordt de tijd in stappen van telkens 1 minuut verkort; draait u de knop naar rechts, wordt de tijd in stappen van telkens 1 minuut verlengd. De minimale bereidingstijd bedraagt 5 minuten, kortere tijden kunnen niet ingesteld worden.

Toets „Start/Pause“

Hiermee wordt het betreffende geselecteerde programma gestart. Met deze toets kunnen de programma‘s ook onderbroken worden. Als u het programma onderbreekt, loopt de ingestelde tijd niet door. Zodra u weer op de toets START/PAUZE drukt, werkt het apparaat verder. Aanwijzing: Als het bereidingsproces niet binnen 10 minuten weer voortgezet wordt, schakelt het apparaat vanzelf uit. U moet dan opnieuw op de toets „Power“ drukken en alle instellingen opnieuw doorvoeren.
Druk a.u.b. niet te vaak achter elkaar op deze toets. Om schade aan de compressor te vermijden moet er minstens 5 minuten gewacht worden, voordat er opnieuw op de toets gedrukt wordt.

IJS BEREIDEN

1. Bereid de ingrediënten voor het ijs volgens recept. Als het om een ijsmassa gaat die van tevoren gekookt moet worden, kook deze dan al een dag eerder, zodat de massa goed kan afkoelen.
2. Koel de voorbereide ijsmassa resp. de benodigde ingrediënten af tot op een koelkasttemperatuur van ca. 6–8 °C.
3. Fruit pas kort voordat u het wilt bereiden, pureren; stukjes fruit pas aan het einde van de bereidingstijd toevoegen.
4. Zuinig zijn met alcohol en de alcohol pas aan het einde van de vriestijd toevoegen, omdat de vriestijd door alcohol langer wordt.
5. Doe de gekoelde ingrediënten in de uitneembare ijsemmer. Zorg ervoor dat u de maximale capaciteit van ongeveer ¾ van de ijsreservoir niet overschrijdt wanneer het ijs uitzet als gevolg van het vriesproces. We raden u echter aan de ijsreservoir minimaal halverwege te vullen voor een homogeen vriesproces.
6. Zet de uitneembare ijsemmer (3) in de betreffende bak van de compressorbehuizing (4). Ga na of de bak goed vastgeklikt zit, omdat het apparaat later alleen dan ingeschakeld kan worden.
7. Plaats de menger (2) exact op de as die op de bodem van de ijsemmer (3) omhoog steekt.
8. Plaats het deksel (1) op de ijsemmer en draai hem tegen de klok in, totdat het deksel vastklikt.
9. De stekker van het apparaat in een stopcontact (220–240 V~, 50 Hz) steken; in het display knippert nu „00“.
10. Schakel het apparaat aan de POWER-schakelaar in.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

11. Het display is verlicht, de tijdinstelling knippert „00:00“ en alle drie de bereidingsvarianten worden weergegeven. Aanwijzing: Na enkele seconden wordt de display-verlichting weer gedeactiveerd.
12. Nu kunt u m.b.v. de toets MENU het gewenste programma selecteren. Het betreffende programma wordt door een symbool en door een desbetreffende tekst in het display weergegeven.
13. De volgende programma‘s staan ter beschikking:

Symbool	Programma
	Mengen en vriezen
	Vriezen
	Mengen

Mengen en vriezen

Dit programma is vooraf op 60:00 minuten ingesteld voor een normale bereiding van ijs.

U kunt de gewenste bereidingstijd zelf kiezen m.b.v. de draaiknop voor de tijdsinstelling. Deze tijd kan in stappen van telkens 1 minuut tussen de 60 en 5 minuten ingesteld worden. Om technische redenen bevriest de mixer na korte tijd als de bereiding wordt onderbroken. De pauzefunctie mag daarom maar heel kort worden gebruikt.

Vriezen

Als het ijs aan het einde van het programma nog niet de gewenste stijfheid heeft, kunt u het met dit programma nog maximaal 60 minuten lang laten navriezen. Door aan de draaiknop te draaien kan de tijd van 60 tot 5 minuten ingesteld worden. Als standaard instelling zijn 30 minuten vooraf ingesteld.

Mengen

Als de ingrediënten voor de start van het programma gelijkmatig gemengd moeten worden, stel dan dit programma in, voordat u het ijs gaat bereiden. De ingrediënten worden maximaal 60 minuten lang gemengd. Door aan de draaiknop te draaien kan de tijd van 60 tot 5 minuten ingesteld worden. Als standaard instelling zijn 10 minuten vooraf ingesteld.

14. Druk nu op de toets START/PAUZE. Het apparaat begint de ingrediënten te mengen resp. te koelen.
15. In het display wordt de resterende tijdsduur weergegeven.
16. Tijdens de werking kunt u de werkingsduur wijzigen, door m.b.v. de draaiknop de gewenste tijd in te stellen. Als u de knop naar links draait, wordt de tijd in stappen van telkens 1 minuut

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

verkort; draait u de knop naar rechts, wordt de tijd in stappen van telkens 1 minuut verlengd. De minimale bereidingstijd bedraagt 5 minuten, kortere tijden kunnen niet ingesteld worden.

17. Attentie: als u voor een programma gekozen hebt, kunt u tijdens de werkingsduur van dit programma ook van programma veranderen, door minstens 3 seconden op de toets MENU te drukken.
18. Daarna kunt u zoals hierboven beschreven een nieuw programma selecteren.
19. Met de toets START/PAUZE kunnen de programma‘s ook onderbroken worden.
20. Na verloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat zich automatisch uit en er klinkt een signaaltoon. Het display geeft 00 weer.
21. Als het ijs na het einde van het programma niet meteen uit de machine gehaald wordt, wordt na tien minuten de automatische koelhoudfase ingeschakeld. De koelhoud-fase houdt het ijs 120 minuten lang koel. Na afloop van deze 120 minuten wordt de koelhoud-fase uitgeschakeld en de ijsmachine bevindt zich nu weer in de standby modus, zoals in punt 10 beschreven. Zo wordt voorkomen dat het ijs weer smelt. Laat het ijs desondanks niet te lang in de machine, omdat het anders hard kan worden en splinters kan gaan vormen.
22. Aanwijzing: De ijsmachine is zodanig geconstrueerd dat de motor vanaf een bepaalde consistentie van de ijsmassa stopt, om schade aan de motor te vermijden. Dit is geen defect van het apparaat, zo nodig kunt u de ijsmassa dan b.v. nog eens laten navriezen.

Ijs uit de bak halen.

23. Schakel het apparaat met de POWER-schakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het ijs uit het apparaat haalt.
24. Verwijder het doorzichtige deksel.
25. Neem de ijsemmer uit het apparaat.
26. Trek de menger voorzichtig uit de ijsemmer.
27. Doe het ijs in een geschikte bak. Gebruik hiervoor geen scherpe of spitse voorwerpen, maar een plastic of houten lepel, om de ijsbak niet te beschadigen. Wij raden aan om een siliconen pannenlikker te gebruiken.
28. Als u wilt, kunt u direct daarna weer opnieuw ijs bereiden. Start hiervoor weer met punt 1.
29. Tip: Als u bv. vruchtenijs of sorbet heeft bereid, haal de ijsbak dan, meteen als het programma afgelopen is, uit het apparaat, doe het ijs in een bak die geschikt is voor de diepvries en zet deze bak voor max. 15 minuten in de vriezer, om het ijs door en door te bevriezen. Anders is dit ijs aan de buitenkant weliswaar bevroren, maar aan de binnenkant is het eventueel nog vloeibaar.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

REINIGING EN ONDERHOUD



Alvorens het apparaat te reinigen, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

1. Reinig het apparaat nooit met of onder water of met een andere vloeistof. Vooral de motor en de compressor mogen niet met water in aanraking komen.
2. Gebruik geen krassende of schurende reinigingsmiddelen.
3. De uitneembare delen kunt u in warm water met een mild afwasmiddel reinigen. Deze delen zijn geschikt voor de vaatwasser (bovenste mand).
4. Veeg de compressorbehuizing af met een vochtige doek.
5. Droog alle onderdelen met een zachte doek af, voordat u ze weer in elkaar zet.
6. Attentie: Voordat u de ijsmachine opnieuw gebruikt, moet u om hygiënische redenen eerst controleren of alle delen grondig gereinigd en droog zijn.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Hieronder vindt u algemene informatie over de bereiding van ijs en enkele basisrecepten. Over de bereiding van ijs zijn een groot aantal boeken verkrijgbaar. Pas dan wel de in de recepten aangegeven hoeveelheden aan de maximale vulcapaciteit van de machine aan.
Zelfgemaakt ijs smaakt vers het lekkerst. Omdat het geen conserveermiddelen bevat is het voor directe consumptie bedoeld. Als u het ijs toch langer wilt bewaren, verdient het aanbeveling om 20 g ijsbindmidel toe te voegen. Door gebruik van ijsbindmiddel voorkomt u dat de waterkristallen na langer bewaren samenklonteren en grote harde kristallen in het ijs vormen.

Gebruik voor vruchtenijs alleen rijpe vruchten.Voeg stukjes fruit of bessen pas op het laatst toe. In plaats van melk kunt u ook slagroom gebruiken en in plaats van slagroom melk. Hoe meer slagroom u gebruikt, des te romiger wordt de ijsmassa. Suiker kan worden vervangen door honing, diksap of kunstmatige zoetstof (niet bij softijs). Melk kan worden vervangen door sojadrink. Wilt u bijzonder stevig ijs, zet dan de ijsmassa 15–30 minuten in het vriesvak van uw koelkast voordat u de ijsmachine ermee vult, of stel een langere bedrijfstijd in. Let erop dat de ijsmassa minstens koelkasttemperatuur heeft voordat zij de ijsmachine ingaat. Hoe kouder de massa, hoe korter de bereidingstijd (30 minuten). Kwaliteit en smaak van ijs gaan al snel na de bereiding achteruit. Bewaar het ijs nooit in het ijsreservoir van de machine in de vriezer maar vul het eerst om in een geschikte bak met deksel.
Het ijs kan korte tijd in het vriesvak of in de vriezer worden bewaard.



Maak het ijs binnen een week op. Ontdooid of gedeeltelijk ontdooid ijs mag niet weer worden ingevroren maar moet direct worden geconsumeerd.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SOFTIJS

Basisrecept softijs

875 ml slagroom, 150 g bijenhoning, 5 eidooiers, 2 eieren, 3 snufjes zout
Alle ingrediënten mengen, meteen in de kuip doen en tot softijs verwerken. Smaakmakers naar wens toevoegen.

Vanillesoftijs

875 ml slagroom, 1 opengesneden vanillestokje, 150 g bijenhoning, 3 eidooier, 2 eieren, 3 snufjes zout. Een dag van te voren de room samen met de chocolade aan de kook brengen en op koelkasttemperatuur laten afkoelen. Roer vlak voor de bereiding van het ijs de dooier, het hele ei en het zout erdoorheen.

Frambozensoftijs

625 ml slagroom, 1,5 zakje vanillesuiker, 150 g bijenhoning, 3 eidooier, 2 eieren, 3 snufjes zout
315 ml gepureerde frambozen. Room, vanille-suiker en honing mengen. Roer vlak voor de bereiding van het ijs de dooier, het ei het zout en de frambozenpuree erdoorheen.

ROOMIJS

Roomijs wordt van melk, slagroom, eventueel eidooiers, suiker en andere ingrediënten gemaakt. Pas door constant roeren tijdens het vriezen ontstaat de romige consistentie.

Basisrecept vanille-ijs

450 ml melk, 380 ml slagroom, 1 vanillestokje, 1 snufje zout, 5 eidooiers, 7 el suiker
Melk en slagroom verhitten, het vanillestokje overlangs opensnijden en het merg eruit schrapen. Doe het merg samen met het zout bij de melk. Kluts de dooiers met de suiker door elkaar, voeg de warme melk geleidelijk toe en roer het geheel goed door. De massa 24 uur in de koelkast laten afkoelen en dan in de ijsmachine tot ijs verwerken. TIP: Voor kinderen op het laatst 1 el smarties of gummibeertjes door het ijs roeren.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Snel vanille-ijs

300 ml melk, 850 ml slagroom, 1 ei, 10 el suiker, 1–2 zakjes vanillesuiker

Alle ingrediënten goed door elkaar roeren en in de ijsmachine tot ijs verwerken.

Basisrecept chocolade-ijs

125 g pure chocolade, 125 g melkchocolade, 750 ml slagroom, 175 ml melk, 1 ei

Chocolade met de melk en de room aan de kook brengen en 24 uur in de koelkast zetten. Roer daarna het ei door de massa en verwerk het geheel in de ijsmachine tot ijs.

Snel chocolade-ijs

375 ml chocoladesiroop, 2 eieren, 375 ml slag-room, 375 ml melk

Alle ingrediënten goed door elkaar roeren en in de ijsmachine tot ijs verwerken.

Mocca-ijs

Bereid vanilleijs volgens het basisrecept, maar los vóór de verdere verwerking 2–3 el koffie- of espressopoeder in de hete melk op. Vlak voor het einde van de vriestijd 1–2 el koffielikeur toevoegen.

Walnotenijs

150 g suiker in een pan lichtbruin laten karameliseren, 150 g gehakte walnoten toevoegen en goed mengen. Laat het mengsel op een met olie ingevette plaat afkoelen en hak het fijn.

Bereid vanilleijs volgens het basisrecept, maar vervang de suiker door honingdauwhoning. Vlak voor het einde van de vriestijd de notenkaramel toevoegen.

Amaretto-ijs

Bereid vanilleijs volgens het basisrecept. Meng 300 g amaretti met 2–3 el amaretto en voeg dit mengsel vlak voor het einde van de vriestijd toe.

VRUCHTENIJS

Vruchtenijs wordt gemaakt van gepureerde vruchten met suiker, slagroom, yoghurt en eventueel eiwit. Om vruchtenijs smeuïg te maken moet het tijdens het vriezen constant worden geroerd.

Basisrecept

650 g gepureerde vruchten, 2 el citroensap, 150 g suiker, 3 el eiwit, 300 ml slagroom

Meng de vruchtenpuree met de suiker en het citroensap. Het eiwit en de slagroom apart stijf kloppen en door de vruchtenpuree spatelen. In de ijsmachine tot ijs verwerken. Bij gebruik van vruchten uit blik is het toevoegen van suiker niet nodig.

Basisrecept aardbeienijs

625 g aardbeien, 3–4 el suiker, 450 ml slag-room, 65 ml melk

Maak de aardbeien samen met alle andere ingrediënten fijn en verwerk het geheel in de ijsmachine tot ijs.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Yoghurt-vruchtenijs

625 g bessen of steenvruchten (aardbeien, frambozen, bosbessen, abrikozen, kersen etc.), 2 scheut vloeibare zoetstof, 325 ml yoghurt, 7 el slagroom

Volg dezelfde bereidingswijze als bij aard-beienijs.

Snel yoghurt-vruchtenijs

Als het snel moet, kunt u gewoon 1.000 ml vruchtenyoghurt (4,5 % vet) gebruiken.

Mango-kokosijs

2-3 rijpe mangos, 450 g biogarde, 250 ml kokosmelk, 2–3 el suiker, 2–3 el geraspte kokos

Mango schillen, pit verwijderen en vruchtvlees pureren. Samen met de overige ingrediënten in de ijsmachine tot ijs verwerken.

SORBET

Sorbet kan van bijna alle fruitsoorten of vruchtensappen worden bereid, b.v. van frambozen, abrikozen, perzik, meloen, kiwi's etc. Sorbets hoeven niet altijd zoet te zijn of als dessert te worden geserveerd. Als tussengang bij een feestelijke maaltijd is b.v. een tomatensorbet of een campari-sinaasappelsorbet erg lekker. Bijzonder lekker is het om een bolletje sorbet te serveren in een glas champagne.

Basisrecept

875 ml gepureerde vruchten of vruchten-sap met 125 g suiker (naar smaak en fruitsoort) en 2–3 eiwit mengen en in de ijsmachine tot ijs verwerken.

Voor extra smaak kunt u 1 el likeur, cognac, kirsch etc. toevoegen.

Bij gebruik van vruchten uit blik, b.v. ananas, is het toevoegen van suiker over het algemeen niet nodig.

Aardbeiensorbet

625 g aardbeien, 3 tl citroensap,3 el eiwit, 5 el suiker, 250 ml appelsap

Ingrediënten pureren en tot sorbet verwerken.

Campari-sinaasappelsorbet

800 ml sinaasappelsap met 150 ml campari en 2 el eiwit in de ijsmachine tot sorbet verwerken en als voorafje serveren.

Cassissorbet

800 ml puree van zwarte bessen, sap van 1 citroen, 125 g suiker, 2–3 cl crème de cassis, 1–2 eiwit

De puree door een zeef wrijven en met de ingrediënten mengen. Het eiwit erdoorheen spatelen en de massa tot sorbet verwerken.

Vlierbloesemsorbet

600 ml water, 250 g poedersuiker, 8–10 vlier-bloesemschermen, 1 citroen, 1 eiwit

Het water met de suiker aan de kook brengen. Bloesem wassen, droog schudden en in de niet meer kokende suikersiroop ca. 30 minuten laten trekken. Door een zeef gieten. Citroen persen

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

en het sap toevoegen. Vlierbloesemsiroop laten afkoelen. De koude siroop samen met het eiwit in de ijsmachine tot sorbet verwerken. Met fruit van het seizoen (b.v. rode bessen, aardbeien) en gefrituurde vlierbloesem serveren.

Champagne-basilicumsorbet

1 bos basilicum, 150 g suiker, 315 ml droge witte wijn, 150 ml champagne of mousserende wijn, sap van 1 citroen, 1–2 eiwit

De gewassen basilicumblaadjes met 100 ml witte wijn pureren en ½ uur laten trekken. De rest van de witte wijn met de suiker aan de kook brengen. Giet de basilicumwijn door een fijne zeef. Met de afgekoelde suikersiroop, champagne, citroensap, eiwit in de ijsmachine tot sorbet verwerken en als voor- of tussengerecht serveren. TIP: Zonder basilicum en met een beetje meer suiker is deze sorbet een verfrissend nagerecht.

PARFAIT

De basis voor parfait bestaat uit eigeel en suiker, die au bain marie tot een romige massa worden geklopt en samen met andere ingrediënten en slagroom tot smeuïg ijs worden verwerkt.

Appel-calvadosparfait

500 g appels, 1 citroen, 3 el calvados, 1 ei, 2 eidooier, 125 g suiker, 375 ml slagroom

Appel schillen, in kleine blokjes snijden en met citroensap mengen. Zet 1 el appelblokjes opzij. De rest met 1–2 el water zacht koken en pureren. Klop de eieren met de suiker au bain marie schuimig. De appelpuree erdoorheen scheppen en de massa laten afkoelen. Slagroom stijf kloppen en erdoorheen spatelen. In de ijsmachine tot smeuïg ijs verwerken. Vlak voor het einde van de vriestijd de appelblokjes en de calvados toevoegen. Met zwartebessensaus/bramensaus serveren.

Pralinéparfait

100 g suiker, 125 ml water, 3 eidooiers, 1 zakje vanillesuiker, 2 msp. geraspte sinaasappelschil, 125 g couverture, 100 g notennoga, 3 el chocoladelikeur of rum, 415 ml slagroom

Het water met de suiker aan de kook brengen en laten afkoelen. De eidooiers met het suikerwater, de vanillesuiker en de sinaasappelschil au bain marie romig kloppen. De couverture met de notennoga au bain marie smelten en met de eimassa mengen. Likeur of rum toevoegen. De stijf geklopte slagroom door de afgekoelde massa spatelen en in de ijsmachine tot een romige parfait verwerken.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

STEVIA RECEPTEN

U kunt suiker vervangen door stevia. Vervang dan echter steeds ca. 1/10 van het aangegeven suikergewicht door stevia (in plaats van 100 g suiker gebruikt u dan bijv. 10 g stevia).Hier hebben wij al enkele recepten voor u samengesteld. Denk er echter aan dat u geen chocolade-ijs kunt bereiden, omdat hierbij suiker en vet uit de chocola komen. Evenmin kunt u vanille-ijs bereiden, omdat hier de suiker als onmisbare smaakdrager fungeert.



Gebruik enkel heel verse eieren. Verbruik het ijs binnen een week. Helemaal ontdooid of iets ontdooid ijs onmiddellijk verbruiken en niet opnieuw invriezen.

Kiwi-ijs

12 rijpe kiwi‘s, 25 g stevia, 5 el appelmoes, 625 ml appelsap, 5 stuks eiwitten, 3 el citroensap

De kiwi‘s schillen, in stukjes snijden en in een hoge beker doen. Stevia, appelmoes en appelsap toevoegen. Met een mengstaaf pureren. Eiwit en citroensap kloppen tot het een crèmige massa wordt en met het kiwimengsel mengen. In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen.

Morellensorbet

625 g morellen (uit een glas, laten uitdruppelen), 3 el citroensap, 12 g stevia, 625 ml appelsap, 2 pakjes koud oplosbare gelatine

Alle ingrediënten in een hoge beker doen en met een mengstaaf pureren. In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen.

Bevroren tomatencréme

(als voorgerecht of als tussendoortje op hete dagen)

300 ml tomatensap, 300 ml tomatenpuree (kant-en-klaar product), 500 g zure room, 250 g zoete room, 2 el zout, 5 snufjes stevia, 5 el citroensap, 2 el heel fijngehakte peterselie, 2 el gehakte bieslook, 2 pakjes koud oplosbare gelatine, zwarte peper en tabasco naar smaak

Alle ingrediënten in een hoge beker doen en met een mengstaaf pureren. In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen.

Tip: U kunt ook 1 el of 2 el (afhankelijk van de bereide hoeveelheid) balsamico azijn en fijn gehakte basilicum bladeren aan de tomatencréme toevoegen. Laat dan echter de tabasco, peterselie en de bieslook weg.

Komkommer-ijs

2,5 komkommers, 5 el citroensap, 3 el zonne-bloemolie, 3 el olijfolie, 2 pakjes kruiden-mengsel „dille“ voor komkommersla (of 5 el heel fijn gehakte dille), 7 g stevia, 2 pakjes koud oplosbare gelatine, 5 eiwitten, zout en peper naar smaak

Komkommers schillen, de pitten verwijderen, in grove stukken snijden en in een hoge beker doen. Met een mengstaaf pureren. Alle andere ingrediënten, behalve het eiwit, toevoegen en mixen.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Eiwit met een snufje zout kloppen totdat het een crémige massa vormt en met een garde onder de komkommerpuree mengen. In de ijsmachine doen en ca. 30 tot 40 minuten laten bevriezen.

Karnemelkijs

500 ml karnemelk, 250 ml melk, 250 ml room, 5 eidooiers, 25 g stevia, 2 tl geraspte citroen

Bereidingsvariant 1

Bereid deze variant a.u.b. alleen, als u heel zeker weet dat u heel verse eieren gebruikt. Alle ingrediënten in een hoge beker doen en met een mengstaaf pureren.^In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen.

Bereidingsvariant 2

Eidooier en stevia in een waterbad tot schuim kloppen. Melk en room laten opkoken en door de eiercréme roeren, laten afkoelen. U kunt dit mengsel één dag van tevoren bereiden.

Zodra de eiercréme compleet afgekoeld is, mengt u de karnemelk erdoorheen (a.u.b. niet eerder erdoor mengen, omdat de karnemelk anders stremt). In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen.

Aardbeienijs

625 g aardbeien, 25 g stevia, 250 ml melk, 250 ml room, 3 el citroensap

Alle ingrediënten in een hoge beker doen en met een mengstaaf pureren. In de ijsmachine doen en ca. 40 minuten laten bevriezen. Tip: Voeg 1 tot 2 el balsamico of 1 tot 2 el heel fijn gesneden verse pepermunt of basilicum bladeren toe. In plaats van aardbeien kunt u ook bosbessen of frambozen gebruiken.

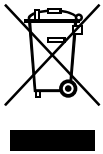
De recepten in deze gebruiksaanwijzing zijn door de auteurs en door UNOLD AG zorgvuldig ontwikkeld en getest. Een garantie kan er echter niet worden aanvaard. De auteurs en/of UNOLD AG en haar gemachtigden kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor letsel, materiële schade en financiële schade.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website https://unold.de/pages/rucksendungen (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetast.
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool).U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

Koelmiddel: R600a

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48880

DATI TECNICI

Potenza:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacità:	2,5 litri
Quantità massima:	1875 ml
Cavo di alimentazione:	Circa 120 cm
Dimensioni:	Circa. 27,2 x 31,5 x 39,9 cm L/P/A
Peso:	Circa. 14,60 kg
Dotazione:	Compressore autoraffreddante interamente automatico per produzione continua del freddo, design elegante in acciaio inox, tasto Menu per tre funzioni: Mescolamento, Congelamento, mescolamento & Congelamento, contenitore del gelato asportabile, motore robusto, idoneo per il funzionamento continuo
Accessori:	Istruzioni per l'uso con ricette

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dati.
6. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
7. Dopo l'utilizzo, prima della pulizia o in caso di eventuali disturbi durante il funzionamento, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e proteggere il cavo di alimentazione dall'umidità.
9. L'apparecchio non es lavabili in lavastoviglie.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie libera e piana. Non utilizzare né posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde o nei pressi di fonti di calore.
11. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
    - angoli di ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
    - aziende agricole,
    - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
12. Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Fare in modo che il cavo non penda dal bordo della superficie di lavoro.
13. L'apparecchio non deve mai essere utilizzato senza cestello per il gelato!
14. Non superare la quantità di ingredienti massima consentita. Il cestello del gelato deve essere riempito al massimo fino a ¾, poiché durante la fase di congelamento il volume del gelato aumenta.
15. Versare gli ingredienti per il gelato sempre nel cestello estraibile, mai direttamente nel corpo della gelatiera.
16. Durante il funzionamento non tenere oggetti nell'apparecchio in funzione, né afferrare il cestello con la mano.
17. Utilizzare l'apparecchio solo dopo averlo montato correttamente.
18. Durante il funzionamento le fessure di aerazione del compressore e del motore devono essere libere.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

19. Non utilizzare l'apparecchio con accessori di altri apparecchi.
20. Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti nel cestello per il gelato, poiché potrebbe graffiarsi. Per togliere il gelato dal contenitore, utilizzare una paletta di plastica o legno.
21. Verificare con regolarità che la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviarli per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti
22. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
23. Adatto solo per il cibo.



Non maneggiare all'interno dell'apparecchio in funzione – pericolo di ferimento!
Assicurarsi che l'unità non sia inclinata oltre i 45°, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.
Dopo il disimballo lasciar stare l'apparecchio per almeno due ore prima di metterlo in funzione. Il refrigerante nell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire dei danni.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili. Mantenere sempre sgombre da ostacoli le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio. Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare altri dispositivi o ausili meccanici rispetto a quelli raccomandati dal produttore. Non danneggiare il circuito del refrigerante. Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.
Nel circuito di raffreddamento del prodotto è contenuto il refrigerante isobutano (R600a), un idrocarburo con buona compatibilità ambientale, che tuttavia è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto fare attenzione che

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

nessuno dei componenti del circuito di raffreddamento venga danneggiato.
Il refrigerante (R600a) è infiammabile.
In caso di danni al circuito di raffreddamento:

- **Evitare fiamme aperte e fonti di accensione.**
- **Aerare accuratamente l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.**

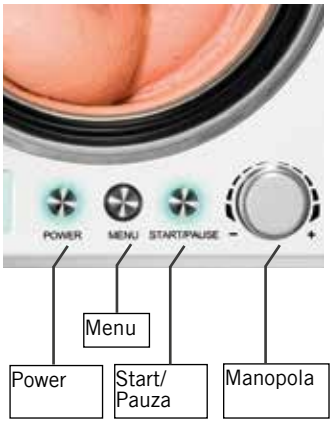
Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali da imballo secondo le linee guida vigenti localmente.
2. Controllare che la macchina sia integra. In presenza di danni visibili non mettere in funzione la macchina, bensì rivolgersi all'assistenza clienti.
3. Controllare che tutti gli accessori menzionati siano disponibili.
4. Dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio nella sua sede definitiva per almeno 2 ore prima di metterlo in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.
5. Prima del primo utilizzo tutte le parti asportabili, eccetto la scocca del compressore (4), devono essere lavate con acqua calda.
6. Strofinare la scocca e la feritoia del contenitore del gelato con un panno umido ben strizzato.
7. Appoggiare l'apparecchio su un piano di lavoro piano e asciutto.
8. A seguito della conservazione e del trasporto, in singoli casi può succedere che il lubrificante dell'azionamento del mescolatore divenga viscoso. Nel caso alla messa in funzione oppure dopo una pausa di lunga durata il mescolatore non giri automaticamente, premerlo saldamente nel contenitore del gelato e farlo ruotare manualmente di qualche giro in senso orario. Di norma dopo aver fatto ciò è possibile un funzionamento senza problemi. Altrimenti contattare la nostra assistenza clienti.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DESCRIZIONE DEI TASTI



Tasto „Power“

Quando la spina è inserita nella presa elettrica l‘apparecchio è in modalità stand-by. Il display visualizza „00“. Premere il tasto Power per accendere l‘apparecchio. Il display si illumina e visualizza „60:00“ Premere questo tasto anche per spegnere l‘apparecchio durante l‘esercizio.

Tasto „Menu“

Questo tasto permette di scegliere tra tre varianti di preparazione „Mescolamento & congelamento“, „Congelamento“ oppure solo „Mescolamento“. Tenendo premuto questo tasto per circa 3 secondi mentre l‘apparecchio è in funzione esso torna all‘impostazione di partenza.

Manopola (per l‘impostazione del tempo)

Ruotare la manopola in modo da selezionare il tempo desiderato. Girando la manopola verso sinistra (in senso antiorario), il tempo è accorciato a intervalli di 1 minuto, girandola verso destra, il tempo è allungato a intervalli di 1 minuto. Il tempo di preparazione minimo è di 5 minuti. Non è possibile impostare tempi minori.

Tasto „Start/Pause“

Avvia il programma selezionato. Inoltre con questo tasto è anche possibile interrompere i programmi. Quando si interrompe il programma, l‘avanzamento del tempo preimpostato si arresta. Non appena si riaziona il tasto START/PAUSA l‘apparecchio riprende a funzionare. Avvertenza: Se il procedimento di preparazione non viene ripreso entro 10 minuti, l‘apparecchio si spegne. In questo caso è necessario premere nuovamente il tasto „Power“ e rieseguire tutte le immissioni.

Si raccomanda di non premere tale tasto troppo spesso in rapida successione. Per evitare danni al compressore, prima di una nuova pressione devono essere trascorsi almeno 5 minuti.

PREPARAZIONE DEL GELATO

1. Approntare gli ingredienti indicati nella ricetta. Se si tratta di composti per gelato che prima devono essere cotti, cuocerli il giorno precedente di modo che il composto possa raffreddarsi completamente.
2. Raffreddare il composto del gelato preparato o gli ingredienti richiesti alla temperatura del frigorifero di circa 6–8 °C.
3. Ridurre la frutta a purea immediatamente prima della preparazione, aggiungere i pezzi di frutta solo verso la fine del tempo di preparazione.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Dosare l‘alcol con parsimonia e aggiungerlo soltanto alla fine del congelamento, in quanto allunga i tempi di congelamento.
5. Versare gli ingredienti raffreddati nel contenitore del gelato asportabile. Assicurarsi di non superare la capacità massima di circa ¾ del contenitore mentre il ghiaccio si espande a causa del processo di congelamento. Tuttavia, si consiglia di riempire il contenitore almeno a metà strada per un processo di congelamento omogeneo.
6. Introdurre il contenitore del gelato asportabile (3) nell‘apposito alloggiamento della custodia del compressore (4). Assicurarsi che il contenitore sia scattato in posizione, in quanto soltanto in questo modo l‘apparecchio potrà successivamente essere acceso.
7. Posizionare il mescolatore (2) esattamente sull‘alberino sporgente dal fondo del contenitore del gelato (3).
8. Porre il coperchio (1) sul contenitore del gelato e girarlo in senso antiorario finché scatta in posizione. Tramite l‘apertura del Inserire la spina dell‘apparecchio in una presa elettrica (220-240 V~, 50 Hz). Dopo di che il display indicherà „00“.
9. Accendere l’apparecchio tramite il tasto POWER.
10. Il display si illumina, l‘impostazione del tempo indica „00:00“ lampeggiante e vengono indicate tutte tre le varianti di preparazione. Avvertenza: L‘illuminazione del display è nuovamente disattivata dopo alcuni secondi.
11. A questo punto è possibile selezionare il programma desiderato tramite il tasto MENU. Il relativo programma è indicato sul display tramite un simbolo e un‘apposita dicitura.
12. Sono disponibili i seguenti programmi:

Symbol	Programm
	Mescolamento e congelamento
	Congelamento
	Mescolamento

Mescolamento e congelamento

Per la normale preparazione del gelato, preimpostato su 60:00 minuti.

Tramite la manopola per l‘impostazione del tempo è possibile selezionare autonomamente il tempo di preparazione desiderato. Questo può essere impostato tra 60 e 5 minuti a intervalli di 1 minuto. Per motivi tecnici, il mixer si congela dopo breve tempo se la preparazione viene interrotta. La funzione di pausa dovrebbe quindi essere utilizzata solo per un tempo molto breve.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Congelamento

Se al termine del programma il gelato non ha ancora assunto la consistenza desiderata, con questo programma può essere congelato per massimo altri 60 minuti. Girando la manopola è possibile selezionare un tempo compreso tra 60 e 5 minuti. L'impostazione standard predefinita è 30 minuti.

Mescolamento

Se gli ingredienti devono essere mescolati uniformemente prima dell'avvio del programma, selezionare questa fase del programma prima della preparazione del gelato Gli ingredienti vengono mescolati per massimo 60 minuti. Girando la manopola è possibile selezionare un tempo compreso tra 60 e 5 minuti. L'impostazione standard predefinita è 10 minuti.

13. A questo punto premere il tasto START/PAUSA. Il programma inizia a mescolare o a raffreddare gli ingredienti.
14. Il display indica il tempo rimanente.
15. Durante il funzionamento è possibile modificare la durata d'esercizio impostando il tempo desiderato tramite la manopola. Girando la manopola verso sinistra, il tempo è accorciato a intervalli di 1 minuto, girandola verso destra, il tempo è allungato a intervalli di 1 minuto. Il tempo di preparazione minimo è di 5 minuti. Non è possibile impostare tempi minori.
16. Attenzione: dopo aver selezionato un programma questo può essere modificato durante la sua esecuzione premendo per almeno 3 secondi il tasto MENU.
17. Quindi è possibile selezionare un nuovo programma come descritto in precedenza.
18. Inoltre con il tasto START/PAUSA è anche possibile interrompere i programmi. Quando si interrompe il programma, l'avanzamento del tempo preimpostato si arresta. Non appena si riaziona il tasto START/PAUSA l'apparecchio riprende a funzionare.
19. Dopo che è trascorso il tempo impostato l'apparecchio si spegne automaticamente ed è inviato un segnale acustico. Il display indica 00.
20. Se il gelato non è estratto immediatamente al termine del programma, dopo dieci minuti si attiva la fase di raffreddamento automatica. La fase di raffreddamento mantiene freddo il gelato per 120 minuti. Una volta trascorsi questi 120 minuti la fase di raffreddamento si disattiva e l'apparecchio entra di nuovo in modalità standby, come descritto nel punto 10. Tuttavia non bisogna lasciare il gelato nella gelatiera troppo a lungo in quanto altrimenti può diventare duro e scheggiarsi.
21. Avvertenza: La gelatiera è costruita in modo che da una certa consistenza del gelato il motore si arresti in modo da non venir danneggiato. Ciò non rappresenta un difetto dell'apparecchio, se necessario il gelato può ad es. essere fatto ricongelare.

Estrazione del gelato

22. Prima di estrarre la crema gelato spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore POWER e staccare la spina dalla presa elettrica.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

23. Rimuovere il coperchio trasparente.
24. Estrarre il contenitore del gelato dall'apparecchio.
25. Estrarre cautamente il mescolatore dal contenitore del gelato.
26. Travasare il gelato in un recipiente idoneo. Per travasare non usare oggetti taglienti o appuntiti, bensì cucchiai di plastica o legno, in modo da non danneggiare il contenitore del gelato. Raccomandiamo l'uso di raschietti in silicone.
27. Se lo si desidera, subito dopo è possibile preparare dell'altro gelato. In questo caso ricominciare dal punto 1.
28. Consiglio:

    Se si vuole preparare ad es. del gelato alla frutta o del sorbetto, estrarre il contenitore del gelato immediatamente al termine del programma, travasare il gelato in un recipiente idoneo per il congelamento e mettere quest'ultimo nel freezer per max. 15 minuti, al fine di congelare completamente il gelato. Altrimenti esso risulterà perfettamente congelato all'esterno, mentre all'interno potrebbe essere ancora un po' liquido.

PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. Non pulire mai l'apparecchio con o sotto l'acqua o altro liquido. In particolare motore e compressore non devono entrare a contatto con l'acqua.
2. Non usare detergenti abrasivi o aggressivi.
3. Le parti asportabili possono essere pulite in acqua calda con un detergente delicato. Le parti sono adatte al lavaggio in lavastoviglie (cestello superiore).
4. Passare la scocca del compressore con un panno umido.
5. Prima del riassemblaggio asciugare accuratamente tutte le parti con un panno morbido.
6. Attenzione: Prima di usare nuovamente la gelatiera, per motivi igienici, è necessario assicurarsi che tutte le sue parti siano perfettamente pulite e asciutte.

RICETTE: OSSERVAZIONI GENERALI

Di seguito vengono fornite informazioni generali sulla preparazione del gelato, unitamente ad alcune ricette di base. In commercio sono disponibili anche diversi libri sulla produzione del gelato. Si prega di adeguare i quantitativi menzionati nelle ricette al quantitativo massimo di ingredienti supportati dal cestello per il gelato.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Se consumato appena fatto, il gelato è più buono. Il gelato fatto in casa non contiene conservanti. Per questo motivo deve essere consumato subito.
Se tuttavia si desidera conservare il gelato più a lungo, si consiglia di aggiungere al composto 20 g di base per gelato. La base per gelato evita che i cristalli d'acqua si ricompongano e che il gelato diventi "a schegge".

Per il gelato alla frutta, utilizzare solo frutti completamente maturi.
Aggiungere la frutta solo alla fine. È possibile sostituire il latte con panna oppure la panna con il latte. Più panna si usa, più cremoso sarà il gelato. È possibile sostituire lo zucchero con miele, sciroppo o dolcificanti (non con il gelato soft). Il latte può essere sostituito con drink di soia.
Se si desidera un gelato compatto, mettere il composto per 15–30 minuti nella celletta del ghiaccio del frigorifero prima di versarlo nel cestello, oppure impostare un tempo di funzionamento più lungo. Accertarsi che il composto di gelato abbia una temperatura da frigorifero, prima di versarlo nel cestello. Quanto più freddo è il composto, tanto più breve sarà il tempo di preparazione (30 minuti). Dopo poco tempo il gelato perde gusto e qualità.
Se si desidera mantenere le caratteristiche di gusto e qualità, si sconsiglia di conservare il gelato nel cestello della gelatiera, bensì di versarlo in un contenitore adatto a questo scopo dotato di coperchio. È possibile conservare per breve tempo il gelato nella celletta del ghiaccio del frigorifero o nel congelatore.



Utilizzare solo uova molto fresche. Consumare il gelato entro una settimana. Consumare subito il gelato scongelato. Non congelarlo nuovamente.

GELATO SOFT

Ricetta di base gelato soft

875 ml di panna, 150 g di miele d'api, 5 tuorli d'uovo, 2 uova, 3 pizzico di sale
Mescolare tutti gli ingredienti poco prima del congelamento, versarli nel cestello e preparare il gelato soft.
Aggiungere a piacimento gli ingredienti per variare il gusto del gelato.

Gelato soft alla vaniglia

875 ml di panna, 1 baccello di vaniglia, 150 g di miele d'api, 3 tuorlo d'uovo, 2 uova, 3 pizzico di sale

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Il giorno precedente cuocere la panna, la vaniglia e il miele e lasciare raffreddare il tutto a temperatura di frigorifero.
Immediatamente prima della preparazione del gelato incorporare il tuorlo, l'uovo e il sale.

Gelato soft al cioccolato

875 ml di panna, 100 g di cioccolato al latte, 100 g cioccolato fondente, 3 tuorlo, 2 uova, 2 pizzico di sale
Il giorno precedente cuocere la panna e il cioccolato e lasciare raffreddare il tutto a temperatura di frigorifero. Immediatamente prima della preparazione del gelato incorporare il tuorlo, l'uovo e il sale.

Gelato soft al lampone

625 ml di panna, 1,5 bustina di zucchero vanigliato, 150 g di miele d'api, 3 tuorlo d'uovo, 2 uova, un pizzico di sale, 315 ml di lamponi frullati
Mescolare la panna, lo zucchero vanigliato e il miele. Immediatamente prima della preparazione del gelato incorporare il tuorlo, l'uovo, il sale e la mousse di lamponi.

GELATO ALLA PANNA

Il gelato alla panna si ottiene usando latte, panna ed eventualmente dei tuorli d'uovo, zucchero e altri ingredienti. Solo mescolando costantemente il composto durante il gelamento, il gelato otterrà una consistenza cremosa.

Ricetta di base gelato alla vaniglia

450 ml di latte, 680 ml di panna, 1 baccello di vaniglia, 2 pizzico di sale, 5 tuorli, 7 cucchiai di zucchero
Riscaldare il latte e la panna, tagliare il baccello di vaniglia, togliere il midollo e metterlo nel latte, al quale va aggiunto anche il sale. Mescolare il tuorlo con lo zucchero, aggiungere lentamente il latte caldo e mescolare il tutto. Lasciare il composto per 24 ore nel frigorifero, quindi preparare il gelato con la gelatiera. CONSIGLIO: Per renderlo più appetitoso per i bambini, aggiungere alla fine 1 cucchiaio di Smarties o di orsetti gommosi.

Gelato alla vaniglia veloce

300 ml di latte, 850 ml di panna, 2 uova, 10 cucchiai di zucchero, 1–2 bustine di zucchero vanigliato
Mescolare e amalgamare bene tutti gli ingredienti e versare nella gelatiera, quindi preparare il gelato.

Ricetta di base gelato al cioccolato

1 tavoletta di cioccolato al latte e 1 di cioccolato fondente, 750 ml di panna, 175 ml di latte, 1 uovo
Cuocere il cioccolato con il latte e la panna e lasciare riposare il composto per 24 ore in frigorifero. Aggiungere quindi 1 uovo e versare il tutto nella gelatiera.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Gelato al caffè

Preparare il gelato alla vaniglia seguendo la ricetta di base, sciogliendo però nel latte caldo 2–3 cucchiai di caffè solubile o di caffè in polvere. Verso la fine della procedura di congelamento, aggiungere 1–2 cucchiai di liquore al caffè.

Gelato alle noci

Caramellare 150 g di zucchero in una padella, aggiungere 150 g di noci tritate, quindi mescolare bene. Lasciare raffreddare su una piastra oliata. Sminuzzare il croccante.

Preparare il gelato alla vaniglia seguendo la ricetta di base, sostituendo lo zucchero con del miele di bosco. Verso la fine della procedura di congelamento, aggiungere il croccante alle noci macinate.

CONSIGLIO: Sostituire le noci con semi di zucca, aromatizzare con un cucchiaio di olio di semi di zucca.

Gelato all'amaretto

Preparare il gelato alla vaniglia seguendo la ricetta di base. Mescolare 300 g di amaretti con 2–3 cucchiai di Amaretto. Aggiungere il tutto alla fine della procedura di congelamen

GELATO ALLA FRUTTA

Il gelato alla frutta si ottiene aggiungendo alla mousse di frutta zucchero, panna, yogurt ed eventualmente dell'albume. Per far diventare cremoso il gelato alla frutta è necessario mescolarlo costantemente durante la procedura di congelamento.

Ricetta di base

650 g di mousse di frutta, 2 cucchiaio di succo di limone, 150 g di zucchero, 3 cucchiaio di albume, 300 ml di panna

Mescolare la mousse di frutta con zucchero e succo di limone. Montare a neve separatamente l'albume e la panna fino a farli diventare compatti, quindi incorporare la mousse di frutta. Versare nella gelatiera e preparare il gelato.

Se si utilizza frutta in scatola di solito non è necessario aggiungere lo zucchero.

Gelato di yogurt alla frutta

625 g di frutta a nocciolo o bacche (fragole, lamponi, mirtilli, albicocche, ciliegie, ecc.), 2 goccio di dolcificante liquido, 625 ml di yogurt naturale, 7 cucchiai di panna

Preparare il gelato seguendo la ricetta del gelato alla fragola.

Ricetta di base gelato alla fragola

625 g di fragole, 3–4 cucchiai di zucchero, 450 ml di panna dolce, 65 ml di latte

Sminuzzare bene le fragole insieme agli altri ingredienti e versarli nella gelatiera.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Gelato di yogurt alla frutta veloce

Lavorare 1.000 ml di yogurt alla frutta (4,5 % di grassi).

Gelato al mango e al cocco

2-3 mango maturo, 450 g di yogurt naturale, 250 ml di latte di cocco, 2–3 cucchiai di zucchero, 2-3 cucchiai di scaglie di cocco

Sbucciare il mango, togliere il nocciolo, preparare una mousse e versare insieme agli altri ingredienti raffreddati nella gelatiera.

SORBETTO

Il sorbetto può essere preparato utilizzando quasi tutti i tipi di frutti o di succhi di frutta, per esempio lamponi, albicocche, meloni, kiwi, ecc. I sorbetti non devono essere necessariamente dolci o serviti sempre come dessert. Tra una portata e l'altra di un menù è particolarmente indicato per esempio un sorbetto al pomodoro o al Campari e arancia. Particolarmente gustosa è una pallina di sorbetto servita in un bicchiere di spumante.

Ricetta di base

Amalgamare 875 ml di mousse di frutta/succo di frutta, 125 g di zucchero (a seconda dei gusti e del tipo di frutta) e 1-2 cucchiai di albume, quindi versare nella gelatiera per la preparazione del prodotto. Per dare un ultimo tocco è possibile aggiungere un cucchiaio di liquore, cognac, distillato di lampone, ecc. Se si utilizza frutta in scatola, p.es. ananas, di solito non è necessario aggiungere zucchero.

Sorbetto alla fragola

625 g di fragole, 3 cucchiaino di succo di li-mone, 3 cucchiaio di albume, 5 cucchiai di zucchero, 250 ml di succo di mela

Frullare gli ingredienti e preparare il sorbetto.

Sorbetto al Campari e arancia

800 ml di succo d'arancia, 150 ml di Campari, 2 cucchiai di albume, zucchero a piacimento

Versare nella gelatiera e preparare il sorbetto. Servire come antipasto rinfrescante.

Sorbetto di Cassis

800 g di mousse di ribes nero, il succo di 1 limone, 125 g di zucchero, 2–3 cl di Crème de Cassis, 1–2 tuorlo

Passare al setaccio la mousse, mescolare con succo di limone, zucchero e liquore, incorporare il tuorlo e preparare il sorbetto.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Sorbetto ai fiori di sambuco

750 ml d'acqua, 315 g di zucchero in polvere, 8–10 ombrelle di fiori di sambuco, 1 limone, 1–2 tuorlo

Cuocere lo zucchero con l'acqua. Lavare i fiori di sambuco, scuoterli finché si asciugano e lasciarli riposare nello sciroppo di zucchero non più bollente per circa 30 minuti. Passare lo sciroppo al setaccio. Spremere il limone e aggiungere il succo. Lasciare raffreddare lo sciroppo di sambuco. Versare lo sciroppo freddo di sambuco con l'albume nella gelatiera, quindi preparare il sorbetto. Servire con frutti di stagione (p.es. ribes e fragole) e con fiori di sambuco fritti.

Sorbetto di basilico e Champagne

1 mazzetto di basilico, 150 g di zucchero, 315 ml di vino bianco secco, 150 ml di Champagne o spumante, il succo di 1 limone, 1–2 albume

Frullare le foglie di basilico ben lavate in 100 ml di vino bianco (con il frullatore ESGE-Zauberstab®) e lasciare riposare per ½ ora. Cuocere lo zucchero con il vino bianco rimanente. Passare attraverso un colino sottile il vino al basilico, amalgamare con lo sciroppo di zucchero raffreddato, lo Champagne, il succo di limone e l'albume, quindi versare nella gelatiera per preparare il sorbetto. Servire come antipasto o tra una portata e l'altra. CONSIGLIO: Ottimo dessert rinfrescante se preparato senza basilico e con un po' più di zucchero.

RICETTE CON LA STEVIA

E' possibile sostituire lo zucchero con la stevia. In questo caso sostituire sempre circa 1/10 del peso dello zucchero indicato con la stevia (quindi ad esempio invece di 100 g di zucchero usare 10 g di stevia). Qui abbiamo preparato per voi alcune proposte di ricette. Si tenga tuttavia presente che non è possibile preparare il gelato al cioccolato, in quanto in questo caso grasso e zucchero vengono dal cioccolato in tavoletta. Inoltre non è possibile preparare il gelato alla vaniglia, in quanto in questo caso lo zucchero funge da insaporitore imprescindibile.



Utilizzare soltanto uova freschissime. Consumare il gelato entro una settimana. Consumare immediatamente il gelato scongelato o sciolto e non ricongelarlo.

Gelato al kiwi

12 kiwi maturi, 25 g di stevia, 5 cucchiai di composta di mele, 625 ml di succo di mele, 5 albumi d'uovo, 3 cucchiai di succo di limone

Sbucciare i kiwi, tagliarli a pezzi e metterli in una ciotola alta. Aggiungere la stevia, la composta di mele e il succo di mele. Ridurre a purea con il frullatore a immersione. Sbattere gli albumi e il succo di limone fino a ottenere una composto cremoso e amalgamarlo nel composto al kiwi. Versare nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Sorbetto all'amarena

625 g di amarene (in barattolo, sgocciolate), 3 cucchiai di succo di limone, 12 g di stevia, 625 ml di succo di mele, 2 confezioni di gelatina solubile a freddo

Mettere tutti gli ingredienti in una ciotola alta e ridurli in purea con il frullatore a immersione. Versare nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti.

Crema di pomodoro ghiacciata

(come antipasto o portata di mezzo per giornate calde)

300 ml di succo di pomodoro, 300 ml di passata di pomodoro (prodotto pronto), 500 g di panna acida, 250 g di panna dolce, 2 cucchiaio di sale, 5 prese di stevia, 5 cucchiai di succo di limone, 2 cucchiaio di prezzemolo tritato finissimo, 2 cucchiaio di erba cipollina tritata, 2 confezioni di gelatina solubile a freddo, pepe nero e tabasco secondo i gusti personali

Mettere tutti gli ingredienti in una ciotola alta e ridurli in purea con il frullatore a immersione. Versare nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti. Consiglio: E' possibile aggiungere alla crema di pomodoro anche 1 o 2 cucchiai (a seconda della quantità preparata) di aceto balsamico e di foglie di basilico tritate. In questo caso si raccomanda di tralasciare tabasco, prezzemolo ed erba cipollina.

Gelato al cetriolo

2,5 cetrioli da insalata, 5 cucchiai di succo di limone, 3 cucchiai di olio di semi di girasole, 3 cucchiai di olio di oliva, 2 confezioni di miscela di aromi „aneto" per cetrioli in insalata (oppure 5 cucchiai di aneto tritato finissimo), 7 g di stevia, 2 confezioni di gelatina solubile a freddo, 5 albumi d'uovo, sale e pepe secondo il gusto personale

Sbucciare i cetrioli, tagliarli a metà, eliminare i semi, tagliarli a cubetti grossi e metterli in una ciotola alta. Ridurli a purea con il frullatore a immersione. Aggiungere tutti gli altri ingredienti eccetto gli albumi e frullarli. Sbattere gli albumi con una presa di sale fino a ottenere un composto cremoso e con la frusta amalgamarlo nella purea di cetrioli. Versare nella gelatiera e lasciar congelare per circa 30 - 40 minuti.

Gelato al latticello

500 ml di latticello, 250 ml di latte, 250 ml di panna, 5 albumi d'uovo, 25 g di stevia, 2 cucchiaino di buccia di limone grattugiata

Variante di preparazione 1

Si raccomanda di scegliere questa variante di preparazione rapida soltanto se si è certi di usare uova freschissime.

Mettere tutti gli ingredienti in una ciotola alta e ridurli in purea con il frullatore a immersione.

Versarli nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti.

Variante di preparazione 2

Sbattere i tuorli d'uovo e la stevia a bagnomaria fino a ottenere un composto spumoso. Portare a ebollizione il latte e la panna e amalgamarli nel gelato, far raffreddare. L'ideale è preparare questa

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

miscela già il giorno prima. Quando la crema è completamente raffreddata, incorporare il latticello (si raccomanda di non incorporarlo prima, in quanto altrimenti il latticello coagula). Versare nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti.

Gelato alla fragola

500 g di fragole, 20 g di stevia, 200 ml di latte, 200 ml di panna, 2 cucchiai di succo di limone
Mettere tutti gli ingredienti in una ciotola alta e ridurli in purea con il frullatore a immersione. Versarli nella gelatiera e lasciar congelare per circa 40 minuti. Consiglio: Aggiungere 1–2 cucchiai di aceto balsamico oppure 1–2 cucchiai di foglie di basilico o menta tritate finissime. Invece delle fragole è possibile usare anche mirtilli o lamponi.

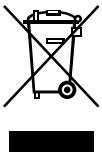
Le ricette di queste istruzioni per l'uso sono state ideate e verificate dagli autori e da UNOLD AG. Tuttavia non può essere emessa alcuna garanzia. È esclusa la responsabilità degli autori, di UNOLD AG e dei rispettivi incaricati per danni provocati a persone, cose o materiali.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo ovviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet https://unold.de/pages/rucksendungen potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco.
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

Refrigerante: R600a

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48880

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Capacidad:	2,5 litre
Carga máx.	1875 ml ingredientes
Peso:	14,60 kg
Cable de alimentación:	Approx. 120 cm
Medidas:	Approx. 27,2 x 31,5 x 39,9 cm
Equipamiento:	Compresor automático de auto-enfriamiento para el enfriamiento continuo, diseño elegante de acero inoxidable, tecla de menú para tres funciones: mezclar, congelar, mezclar y congelar, recipiente de helado extraíble, motor robusto, apto para servicio continuo
Accesorios:	Manual de instrucciones con recetas

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.

PARA SU SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
6. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
7. Desconecte el equipo de la red siempre que no lo use, antes de limpiarlo y en caso de que se presentasen fallos durante su funcionamiento.
8. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos y proteja el cable de alimentación de la humedad.
9. El equipo no es resistentes al lavavajillas.
10. Coloque el equipo en una superficie despejada y plana. Por razones de seguridad, el equipo no debe colocarse ni operarse nunca en superficies calientes o cerca de las mismas.
11. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
    - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
    - casas rurales;
    - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
    - privado de pensiones y similares.
12. Previo al uso desenrolle el cable completamente. El cable no debe colgar sobre el canto de la encimera.
13. Nunca haga funcionar el equipo sin el recipiente para helado.
14. No debe excederse el llenado máximo. El recipiente para helado sólo debería llenarse hasta ¾ partes de su capacidad, ya que el helado se expande durante el proceso de congelación.
15. Nunca vierta los ingredientes para el helado directamente en la cavidad de la heladera sino al recipiente extraíble.
16. No introduzca objetos en el equipo ni la mano en el recipiente mientras el equipo esté funcionando.
17. Sólo utilice el equipo después de haberlo montado siguiendo debidamente las instrucciones.
18. Durante el funcionamiento del equipo, no deben taparse las rejillas de ventilación ni de la carcasa del compresor ni del accionamiento.
19. Nunca utilice el equipo con accesorios de aparatos ajenos.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

20. No utilice objetos puntiagudos o cortantes en el recipiente que podrían dañarlo. Utilice una espátula de goma o madera para extraer el helado preparado del recipiente.
21. Compruebe regularmente si el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación.
22. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
23. Sólo apto para alimentos.



No meta la mano en el equipo cuando esté funcionando. ¡Peligro de lesiones!
Cuando desempaquete la máquina déjela en reposo durante dos horas como mínimo antes de ponerla en funcionamiento. El refrigerante de la máquina deberá bajar de nivel antes, puesto que de lo contrario, el compresor podría resultar dañado.
Asegúrese de que la unidad no esté inclinada más de 45°, de lo contrario el compresor podría resultar dañado.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable.
Mantenga las aberturas de ventilación en la cubierta del equipo y dentro del mismo libres de obstáculos. No utilice otros dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación que los recomendados por el fabricante. Evite dañar el circuito de refrigeración. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante. El circuito de refrigeración del producto contiene isobutano, (R600a), un gas natural con alta compatibilidad ambiental que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado. El refrigerante (R600a) es inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- **Evite llamas abiertas y fuentes de ignición.**
- **Ventile la habitación donde se encuentre el aparato.**

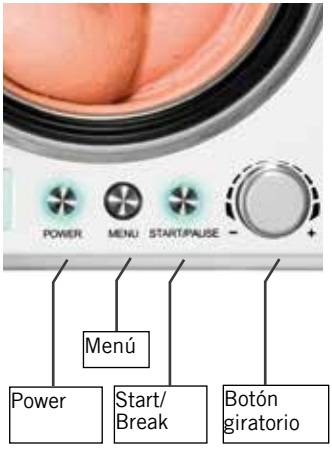
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta deterioros visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
4. Previo a la puesta en servicio le recomendamos limpiar en agua caliente todas las piezas extraíbles, excepto la carcasa del compresor (4).
5. Limpie la carcasa y la cavidad para el recipiente de helado con un paño humedecido y bien escurrido.
6. Coloque el equipo sobre una superficie de trabajo plana y seca.
7. En determinados casos, puede ocurrir que el lubricante para el accionamiento del mezclador se espese a consecuencia del almacenamiento y del transporte. Si el mezclador no girara automáticamente durante la puesta en marcha o tras una pausa prolongada, presione firmemente el mezclador en el recipiente de helado y gírelo manualmente un par de veces en el sentido de las agujas del reloj. Por lo general, el aparato funcionará correctamente una vez hecho esto. De lo contrario, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS



Tecla “Power”

Si el enchufe es metado en la caja de enchufe, el aparato está en la modalidad de reposo. En pantalla se indica “00”. Pulse la tecla POWER para poner en marcha el aparato. La pantalla se ilumina y aparece “60:00”. Para apagar el aparato durante el funcionamiento, pulse también esta tecla.

Tecla “Menu”

Con esta tecla, puede eligir entre los tres programas de preparación “Mezclar & Congelar”, “Congelar” o solamente “Mezclar”.Si durante el funcionamiento del equipo pulsa esta tecla durante unos 3 segundos, el equipo volverá a los ajustes de inicio.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Botón giratorio (para el ajuste del tiempo)

Gire el botón para seleccionar el tiempo deseado. Girando el botón hacia la izquierda (en sentido contrario a las agujas del reloj) se reduce el tiempo en pasos de 1 minuto. Girándolo hacia la derecha se prolonga el tiempo en pasos de 1 minuto. El tiempo de preparación mínimo es de 5 minutos. No se pueden ajustar tiempos inferiores.

Tecla "Start/Break" (Start/Pause)

Esta tecla pone en marcha el programa elegido. También es posible interrumpir los programas con esta tecla. Si interrumpe el programa, el tiempo predeterminado será interrumpido también. Tan pronto como pulse la tecla START/BREAK, el aparato continua marchando. Indicación: Si el proceso de preparación no sigue marchando dentro de 10 minutos, el aparato se apagará automáticamente. Entonces, tiene que pulsar la tecla POWER y especificar todos los datos de nuevo.

No pulsa esta tecla repetidamente. Tienen que pasar por lo menos 5 minutos antes de pulsar esta tecla de nuevo para evitar daños del compresor.

PREPARAR HELADO

1. Prepare los ingredientes para el helado según la receta. Si se trata de masas de helado que deben cocerse previamente, hágalo el día anterior, para que la masa pueda enfriarse bien.
2. Enfríe la masa de helado preparada o los ingredientes necesarios a temperatura de nevera de unos 6–8 °C.
3. Elabore el puré de frutas justo antes de la preparación. Añade los trozos de fruta al final del tiempo de preparación.
4. Modere la dosificación de alcohol y añádelo solo al final del tiempo de congelación, dado que el alcohol prolonga la congelación.
5. Introduzca el recipiente de helado extraíble en la cavidad correspondiente de la carcasa del compresor (4).
6. Coloque el mezclador (2) sobre el eje en el centro del recipiente de helado.
7. Coloque el mezclador exactamente sobre el eje saliente en el fondo del recipiente de helado (3).
8. Llene el recipiente de helado extraíble con los ingredientes enfriados. Asegúrese de no exceder la capacidad máxima de aproximadamente ¾ del recipiente extraíble a medida que el hielo se expande debido al proceso de congelación. Sin embargo, recomendamos llenar el recipiente extraíble al menos hasta la mitad para un proceso de congelación homogéneo.
9. Coloque la tapa sobre el recipiente de helado.
10. Enchufe la clavija del aparato en una caja de enchufe y conecte el aparato con el interruptor de POWER. La pantalla se ilumina brevemente en azul e indica „60:00". Parpadea el icono para el programa estándar Mezclar y Congelar.
11. El aparato está listo para el funcionamiento.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

12. Ahora puede seleccionar el programa deseado mediante la tecla „Menú“. Cada programa se indica mediante un icono.
13. Están disponibles los siguientes programas:

Icono	Programas
	Mezclar y Congelar
	Congelar
	Mezclar

Mezclar y Congelar

Para la preparación normal de helado, preajustado a 60:00 minutos. Mediante el botón giratorio para el ajuste de tiempo puede seleccionar el tiempo de preparación deseado. Esto es posible en pasos de 1 minuto entre 5 y 60 minutos. Por razones técnicas, el mezclador se congela al poco tiempo si se interrumpe la preparación. Por lo tanto, la función de pausa solo debe utilizarse durante un período de tiempo muy breve.

Congelar

Si después de finalizar el programa, el helado aún no tenga la consistencia deseada, puede dejarlo enfriar con este programa durante máximo 60 minutos más. Girando el botón giratorio se puede seleccionar un tiempo entre 5 y 60 minutos. Por defecto están fijados 30 minutos.

Mezclar

Si antes de iniciar el programa quiere mezclar los ingredientes uniformemente, seleccione este paso de programa antes de la preparación de helado. Los ingredientes se mezclan durante un máximo de 30 minutos.

Girando el botón giratorio se puede seleccionar un tiempo entre 5 y 60 minutos. Por defecto están fijados 10 minutos.

14. Atención: una vez que se haya decidido por un programa, ya no podrá cambiarlo durante el tiempo de funcionamiento del programa. Tendrá que apagar el aparato con el interruptor POWER y volver a encenderlo.
15. Ahora, pulse la tecla START/PAUSE. El aparato empieza a remover los ingredientes.
16. En la pantalla se indica el tiempo restante.
17. Durante el funcionamiento puede modificar la duración ajustando el tiempo deseado mediante el botón giratorio. Girando el botón hacia la izquierda se reduce el tiempo en pasos de 1 minuto. Girándolo hacia la derecha se prolonga el tiempo en pasos de 1 minuto. El tiempo de preparación mínimo es de 5 minutos. No se pueden ajustar tiempos inferiores.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

18. Después de finalizar el tiempo ajustado, el aparato se desconecta automáticamente y se emite diez veces una señal acústica. La pantalla indica 00.
19. Si no extrae el helado inmediatamente después de finalizar el programa, se conectará después de diez minutos la fase automática de mantenimiento de frío. La fase de mantenimiento de frío mantiene el helado frío durante 120 minutos. Tras esos 120 minutos se desconecta la fase de mantenimiento de frío y el equipo estará de nuevo en el modo standby, como se describe en el punto 10.

Retirar el helado

20. Antes de retirar el helado, desconecte el aparato con el interruptor POWER y retire la clavija de la caja de enchufe.
21. Quite la tapa transparente.
22. Extraiga el recipiente de helado del aparato y retire con cuidado el mezclador.
23. Vierta el helado en un recipiente adecuado. Para ello, no utilice objetos afilador o agudos, sino cucharas de plástico o de madera para no dañar el recipiente de helado. Recomendamos usar rasquetas de panadero de silicona.
24. Si lo desea, podrá preparar helado de nuevo directamente a continuación. Para ello, vuelva a empezar con punto 1.
25. Consejo:

    Si, por ejemplo quiere preparar helado de frutas o sorbete, extraiga al final del programa inmediatamente el recipiente de helado, vierta el helado en un recipiente apto para el congelador y colóquelo en el congelador para congelar completamente el helado. De lo contrario, el helado estará muy congelado por el exterior, pero aún líquido en el interior.
26. Si no desea preparar más helado, desconecte el aparato con el interruptor POWER y retire el enchufe de red.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de la limpieza desconecte siempre el aparato y desenchúfelo.

1. Nunca limpie el aparato con agua u otro líquido ni debajo de los mismos. Especialmente el motor y el compresor no deben tener contacto con el agua.
2. No utilice detergentes que froten ni rasquen.
3. Puede limpiar las piezas desmontables en agua caliente con un detergente suave. Estas piezas son aptas para el lavavajillas (canasta superior).
4. Limpie la carcasa del compresor con un paño húmedo.
5. Seque bien todas las piezas con un paño suave antes de ensamblarlas.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

RECETAS: INDICACIONES GENERALES

A continuación encontrará unas indicaciones generales para la preparación de helados y unas recetas básicas. Asimismo, encontrará numerosos libros acerca de la preparación de helados en las librerías. Rogamos adapten siempre las cantidades mencionadas en las recetas al llenado máximo del recipiente para helado. El helado sabe mejor recién preparado. Dado que el helado de producción casera no contiene conservantes se recomienda su consumo inmediato. Si deseara conservar el helado, debería añadir 20 g de estabilizante para helados a la masa. El estabilizante para helados evita que los cristales de agua vuelvan a contraerse convirtiendo el helado en «crujiente».

Utilice sólo frutas muy maduras para sus helados de frutas. Introduzca los trozos de frutas o bayas al final del proceso. Podrá sustituir la leche por nata y la nata por leche. Cuanta más nata utilice, más cremoso será el helado. Podrá sustituir el azúcar por miel, sirope o edulcorante (excepto para los helados cremosos). Podrá sustituir la leche por drink de soja. Si quiere obtener un helado sólido, deje reposar la masa unos 15–20 minutos en el congelador antes de verterla en el recipiente o aumente el tiempo de funcionamiento de la heladera. Procure que la masa esté como mínimo a temperatura de frigorífico antes de verterla en el recipiente. Cuanto más fría esté la masa, más corto será el tiempo de preparación (30 minutos). El helado pierde su sabor y calidad después de poco tiempo. Para conservarlo no debería guardarlo en el congelador dentro del recipiente para helado, sino verterlo en un recipiente adecuado con tapa. El helado puede conservarse poco tiempo en el congelador. El helado debería consumirse preferentemente en el transcurso de una semana.



Utilice únicamente huevos muy frescos. Consuma el helado derretido o descongelado inmediatamente sin volver a enfriarlo.

HELADO CREMOSO

Receta básica para helado cremoso

875 ml de nata, 150 g de miel, 5 yemas de huevo, 2 huevos, 3 pizca de sal

Mezcle los ingredientes inmediatamente antes del proceso de congelación, viértalos en el recipiente y prepare el helado cremoso. Añada los ingredientes de sabor a su gusto.

Helado cremoso de vainilla

875 ml de nata, la pulpa de 1 vaina de vainilla, 150 g de miel, 3 yema de huevo, 2 huevos, 3 pizca de sal

Cocine la nata, la vainilla y la miel el día anterior a la preparación del helado y deje enfriar la masa a temperatura de frigorífico. Añada la yema de huevo, el huevo y la sal inmediatamente antes de preparar el helado.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Helado cremoso de chocolate

875 ml de nata, 100 g de chocolate con leche, 100 g chocolate negro, 3 yema de huevo, 2 huevos, 3 pizca de sal

Cocine la nata, la vainilla y la miel el día anterior a la preparación del helado y deje enfriar la masa a temperatura de frigorífico. Añada la yema de huevo, el huevo y la sal inmediatamente antes de preparar el helado.

Helado cremoso de frambuesa

625 ml de nata, 5 g de vainilla azucarada, 150 g de miel, 3 yema de huevo, 2 huevos, 3pizca de sal, 315 ml de frambuesas trituradas

Mezcle la nata, la vainilla azucarada y la miel. Añada la yema de huevo, el huevo, la sal y el puré de frambuesa inmediatamente antes de preparar el helado.

HELADO DE NATA

El helado de nata se fabrica a partir de leche, nata, yema de huevo (si lo desea), azúcar y otros ingredientes. Su consistencia cremosa es el resultado de la agitación continua durante el proceso de congelación.

Receta básica helado de vainilla

450 ml de leche, 680 ml de nata, 1 vaina de vainilla, 2 pizca de sal, 5 yemas de huevo, 7 C. de azúcar

Caliente la leche y la nata, abra la vaina de vainilla y añada la pulpa y la sal a la leche. Mezcle la yema de huevo con el azúcar, añada poco a poco la leche caliente y mézclelo todo.

Deje enfriar la masa en el frigorífico durante 24 horas, elaborando después el helado en la heladera.

CONSEJO: Añada al final 1 C. de Lacasitos u ositos de goma para los niños.

Helado de vainilla rápido

300 ml de leche, 850 ml de nata, 1 huevo, 10 C. de azúcar, 10 – 20 g de vainilla azucarada

Mezcle bien todos los ingredientes y elabore el helado en la heladera.

Receta básica helado de chocolate

1 tableta de chocolate negro, 1 tableta de chocolate con leche, 750 ml de nata, 175 ml de leche, 1 huevo

Lleve a ebullición el chocolate y la leche y deje enfriar la masa en el frigorífico durante 24 horas. A continuación, añada 1 huevo a la masa y elabore el helado en la heladera.

Helado de chocolate rápido

375 ml de sirope de chocolate, 2 huevos, 375 ml de nata, 375 ml de leche

Mezcle bien todos los ingredientes y elabore el helado en la heladera.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Helado de Moca

Prepare un helado de vainilla según la receta básica, pero disolviendo 2 – 3 C. de moca o café soluble en la leche caliente previo a la elaboración. Hacia el final del proceso de congelación, añada 1 – 2 C. de licor de café.

Helado de nueces

Caramelice 150 g de azúcar en una sartén, añada 150 g de nueces bien picadas y mezcle bien los ingredientes. Deje que la masa se enfríe en una tabla aceitada. Pique el crocante.

Prepare un helado de vainilla según la receta básica, sustituyendo el azúcar por miel del bosque. Hacia el final del proceso de congelación, añada el crocante de nueces bien picado.

Helado de Amaretto

Prepare un helado de vainilla según la receta básica. Mezcle 300 g de Amaretti con 2 – 3 C. de Amaretto y añada estos ingredientes hacia el final del proceso de congelación.

RECETAS CON STEVIA

Puede sustituir el azúcar por stevia. En este caso, sustituya siempre aprox. 1/10 del peso de azúcar indicado por stevia (es decir, por ejemplo, en vez de 100 g de azúcar, utilice 10 g de stevia).

Hemos elaborado algunas recetas para usted. Sin embargo, tenga en cuenta que no se puede elaborar el helado de chocolate dado que la grasa y el azúcar provienen del chocolate en tableta. Tampoco se puede elaborar helado de vainilla, dado que aquí el azúcar actúa como portador indispensable de sabor.



Utilice solo huevos muy frescos. Consuma el helado en el plazo de una semana. Consuma el helado descongelado de inmediato y no vuelva a congelarlo.

Helado de kiwi

12 kiwis maduros, 25 g de stevia, 5 cucharadas de mousse de manzana, 625 ml de zumo de manzana, 5 claras de huevo, 3 cucharadas de zumo de limón

Pelar los kiwis, cortarlos en trozos y verterlos en un vaso alto. Añadir la stevia, la mousse de manzana y el zumo de manzana. Mezclar con la batidora hasta obtener un puré. Batir la clara y el zumo de limón hasta obtener una crema y mezclar con la masa de kiwi. Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos.

Sorbete de guindas

625 g de guindas (en conserva, escurridas), 3 cucharadas de zumo de limón, 12 g de stevia, 625 ml de zumo de manzana, 2 sobres de gelatina soluble en frío

Verter todos los ingredientes en un vaso alto y mezclar con la batidora hasta obtener un puré. Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Crema helada de tomate

(como entrante o entremés en días calurosos)

300 ml de zumo de tomate, 300 ml de puré de tomate (producto elaborado), 500 g de nata ácida, 250 g de nata dulce, 2 cucharada de sal, 5 pizcas de stevia, 5 cucharadas de zumo de limón, 1 cucharada de perejil finamente picado, 1 cucharada de cebollino picado, 2 sobres de gelatina soluble en frío, pimienta negra y tabasco al gusto

Verter todos los ingredientes en un vaso alto y mezclar con la batidora hasta obtener un puré. Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos. Consejo: También puede añadir entre 1 y 2 cucharadas de vinagre balsámico (según la cantidad preparada) y hojas de albahaca finamente picadas a la crema de tomate. En ese caso, no añada tabasco, perejil ni cebollino.

Helado de pepino

2,5 pepinos, 5 cucharadas de zumo de limón, 3 cucharadas de aceite de girasol, 3 cucharadas de aceite de oliva, 2 sobres de mezcla de especias de eneldo para ensalada de pepinos (o 5 cucharadas de eneldo finamente picado), 7 g de stevia, 2 sobres de gelatina soluble en frío, 5 claras de huevo, sal y pimienta al gusto

Pelar los pepinos y cortarlos por la mitad, quitar las pepitas, cortar en dados gruesos y verter en un vaso alto. Mezclar con la batidora hasta obtener un puré. Añadir los demás ingredientes, menos la clara, y mezclar. Batir la clara con una pizca de sal hasta obtener una crema y añadirla con la batidora al puré de pepino. Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 30 o 40 minutos.

Helado de suero de leche

500 ml de suero de leche, 250 ml de leche, 250 ml de nata, 5 yemas de huevo, 25 g de stevia, 1 cucharadita de ralladura de limón

Variante de preparación 1

Utilice esta variante de preparación rápida solamente si está seguro de tener huevos muy frescos.

Verter todos los ingredientes en un vaso alto y mezclar con la batidora hasta obtener un puré.

Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos.

Variante de preparación 2

Batir la yema y la stevia al baño María hasta obtener una espuma. Hervir la leche y la nata y mezclar con la crema de huevo. Dejar enfriar. Lo mejor es preparar esta mezcla el día anterior. Cuando la crema de huevo esté completamente fría, añada el suero de leche (no añadirlo antes para evitar que cuaje). Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos.

Helado de fresa

625 g de fresas, 25 g de stevia, 250 ml de leche, 250 ml de nata, 3 cucharadas de zumo de limón

Verter todos los ingredientes en un vaso alto y mezclar con la batidora hasta obtener un puré. Verter en la heladera y dejar enfriar durante unos 40 minutos.

Consejo: Añada 1 o 2 cucharadas de albahaca o 1 o 2 cucharadas de hojas frescas de menta o de albahaca finamente picada. En lugar de fresas puede utilizar también arándanos o frambuesas.

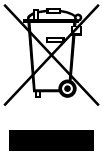
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web https://unold.de/pages/rucksendungen (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

Las recetas del presente manual de instrucciones han sido cuidadosamente seleccionadas y probadas tanto por sus autores como por UNOLD AG quienes, no obstante, no asumen garantía alguna. Queda explícitamente excluida cualquier responsabilidad de los autores y UNOLD AG o sus delegados por daños personales, materiales o financieros.

Refrigerante: R600a

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48880

DANE TECHNICZNE

Moc:	250 W, 220–240 V~, 50 Hz
Pojemność:	2,5 litry
Max. ilość napełnienia:	1 875 ml
Rozmiary:	B/T/H 27,2 x 31,5 x 39,9 cm
Ciężar:	Ok. 14.60 kg
Przewód zasilający:	Ok. 120 cm
Wyposażenie:	Automatyczna, samochłodząca sprężarka do ciągłego wytwarzania niskiej temperatury, elegancka obudowa ze stali nierdzewnej, przycisk menu dla trzech funkcji: mieszanie, zamrażanie, mieszanie i zamrażanie, wyjmowany pojemnik na lody, masywny silnik nadaje się do pracy ciągłej
Akcesoria:	Instrukcja obsługi z przepisami

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego zgodnie z tabliczką znamionową.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

6. To urządzenie nie nadaje się do użytku w połączeniu z zegarem sterującym lub systemem zdalnego sterowania.
7. Po użyciu, przed czyszczeniem lub w razie ewentualnych zakłóceń podczas pracy prosimy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
8. Urządzenia nie zanurzać do wody ani do innej cieczy, przewód chronić przed wilgocią.
9. Urządzenie nie nadają się do mycia w zmywarce.
10. Postawić urządzenie na wolnej, płaskiej powierzchni.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
    - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
    - zakładach rolnych,
    - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
    - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia i przewodu nie umieszczać na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu ani nie używać urządzenia na nich.
13. Przed użyciem przewód całkowicie rozwinąć.
14. Przewód nie może zwisać na krawędzi powierzchni roboczej.
15. Nie przekraczać maksymalnej ilości napełnienia. Pojemnik napełniać maksymalnie do ¾, gdyż lody w procesie zamrażania rozszerzają się.
16. Składniki wkładać zawsze do wyjmowanego pojemnika, nigdy bezpośrednio w zagłębienie maszyny do lodów.
17. Nigdy nie używać urządzenia bez pojemnika na lody!
18. Podczas pracy nie trzymać żadnych przedmiotów w pracującym urządzeniu i nie wkładać rąk do pojemnika.
19. Urządzenie używać wyłącznie po prawidłowym złożeniu.
20. Podczas pracy szczeliny wentylacyjne na obudowie sprężarki i na części napędowej nie mogą być zasłonięte.
21. Nie używać tego urządzenia z akcesoriami innych urządzeń.
22. Do pojemnika nie używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. Mogą one porysować pojemnik. Używać szpatułki z tworzywa sztucznego lub drewna, aby wyjąć gotowe lody z pojemnika.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

23. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód przyłączeniowy, czy nie wystąpiło zużycie lub uszkodzenie. Przy uszkodzeniu przewodu lub innych części odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
24. UWAGA: Napełniać tylko wodą pitną.



Nie wkładać ręki do pracującego urządzenia - istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
Po rozpakowaniu urządzenia i usunięciu zabezpieczeń, nie należy pochylić urządzenie więcej niż 45 °, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki wewnątrz urządzenia. Po rozpakowaniu, proszę nie włączać urządzenia przez co najmniej dwie godziny. Czynnik chłodzący musi się najpierw uregulować, aby nie dopuścić do uszkodzenia sprężarki.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych, jak pojemniki aerozolowe z propelentem aerozolowym. Otwory wentylacyjne w pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zasłonięte.
Nie używać innych urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania niż zalecane przez producenta. Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.
Nie używać urządzeń elektrycznych w przedziale na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta. Czynnik chłodniczy Izobutan (R600a) zawarty jest w obiegu chłodzenia produktu, gaz ziemny dobrze tolerowany przez środowisko naturalne, których nadal pozostaje palny. Podczas transportu oraz instalacji produktu zwrócić uwagę, aby żadne ze składników obiegu chłodzenia nie uległy uszkodzeniu. Czynnik chłodniczy (R600a) jest palny. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:

- **Unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu.**
- **Dobrze wywietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.**

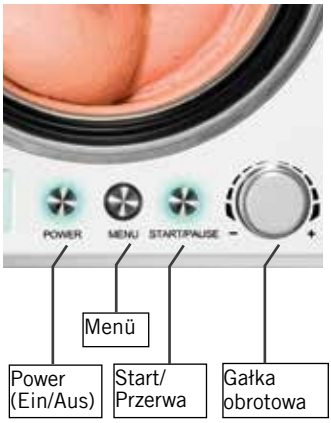
Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć całkowicie materiał opakowania i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Trzymać opakowanie z dala od dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Usunąć materiał opakowaniowy zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Uszkodzonego urządzenia nie należy uruchamiać, prosimy zwrócić się wówczas do naszego serwisu klienta.
3. Sprawdzić, czy obecne są wszystkie podane części.
4. Po rozpakowaniu urządzenie pozostawić w miejscu pracy przynajmniej na 2 godzin, zanim uruchomi się je. Czynnik chłodzący musi w urządzeniu najpierw opaść, gdyż w przeciwnym wypadku można uszkodzić sprężarkę.
5. Przed pierwszym użyciem zalecamy wypłukanie w ciepłej wodzie wszystkich wyjmowanych części za wyjątkiem obudowy sprężarki (4).
6. Obudowę i wgłębienie na pojemnik przetrzeć wilgotną, dobrze wyciśniętą ścierką.
7. Urządzenie ustawić na równej i suchej powierzchni.
8. Podczas magazynowania i transportu środek smarowy do silnika mieszadła może niekiedy stać się gęsty. Jeśli podczas uruchomiania lub po dłuższej przerwie mieszadło nie obraca się automatycznie, należy je mocno wcisnąć w pojemnik na lód i obrócić kilka razy ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Z reguły po wykonaniu tych czynności możliwa jest sprawna eksploatacja. W innym przypadku proszę skontaktować się z naszym serwisem klienta.

OPIS PRZYCISKÓW



Przycisk „Power“

Gdy wtyczka włożona jest do gniazdka, urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Na wyświetlaczu ukaże się „00“. Nacisnąć przycisk Power, aby włączyć urządzenie. Wyświetlacz zaświeci się i wyświetli się „60:00“. Aby wyłączyć urządzenie podczas pracy, nacisnąć również na ten przycisk.

Przycisk „Menü“

Przy pomocy tego przycisku wybiera się pomiędzy trzema rodzajami przygotowania „mieszanie i zamrażanie“, „zamrażanie“ lub tylko „mieszanie“. Gdy naciśnie się na ten przycisk podczas pracy urządzenia przez ok. 3 sekundy, urządzenie powraca do ustawienia wyjściowego.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Gałka obrotowa (do ustawiania czasu)

Przekręcić gałkę, aby ustawić żądany czas. Przekręcenie gałki w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) powoduje skrócenie czasu w krokach co 1 minutę, natomiast przekręcenie jej w prawo powoduje wydłużenie czasu, w również w krokach co 1 minutę. Minimalny czas przygotowywania lodów wynosi 5 minut, nie istnieje możliwość ustawienia krótszego czasu.

Przycisk „Start/Pause“

Uruchamia się wybrany program. Tym przyciskiem można również przerywać programy. Gdy przerwie się program, nastawiony czas nie biegnie dalej. Gdy ponownie naciśnie się przycisk START/PRZERWA, urządzenie będzie pracować dalej. Wskazówka: Gdy proces przygotowania nie zostanie ponownie uruchomiony w ciągu 10 minut, urządzenie wyłączy się. Wtedy trzeba ponownie nacisnąć przycisk „Power“ i ponownie wykonać wszystkie czynności.

Nie naciskać tego przycisku zbyt często raz za razem. Musi upłynąć przynajmniej 5 minut przed ponownym naciśnięciem, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.

PRZYGOTOWANIE LODÓW

1. Przygotować składniki lodów zgodnie z przepisem. Gdy chodzi o masę lodową, która musi być najpierw gotowana, wykonać to poprzedniego dnia, aby masa mogła dobrze ochłodzić się.
2. Chłodzić przygotowaną masę lub potrzebne składniki w temperaturze lodówki około 6–8 °C.
3. Miazgę z owoców zrobić bezpośrednio przed przygotowaniem, kawałki owoców dodać pod koniec przygotowania.
4. Alkohol oszczędnie dozować i dodać dopiero pod koniec zamrażania, ponieważ alkohol wydłuża czas zamrażania.
5. Ochłodzone składniki włożyć w wyjmowany pojemnik. Upewnij się, że nie przekroczysz maksymalnej pojemności około ¾ pojemnika na lód, ponieważ lód rozszerza się z powodu procesu zamrażania. Zalecamy jednak napełnienie pojemnika na lód co najmniej w połowie w celu uzyskania jednorodnego procesu zamrażania.
6. Wyjmowany pojemnik (3) włożyć w odpowiednie zagłębienie obudowy sprężarki (4). Upewnić się, czy pojemnik jest dobrze zablokowany, gdyż tylko wtedy można później włączyć urządzenie.
7. Mieszadło (2) umieścić dokładnie na wale na spodzie pojemnika na lody (3).
8. Na pojemnik założyć pokrywę (1) i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do zablokowania pokrywy.
9. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka (220–240 V~, 50 Hz) , na wyświetlaczu miga teraz „00“.
10. Włączyć urządzenie włącznikiem POWER.
11. Wyświetlacz zaświeci się, miga nastawienie czasu „00:00“ i wyświetlane są wszystkie trzy rodzaje przygotowania. Wskazówka: Po kilku sekundach gaśnie oświetlenie wyświetlacza.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

12. Można teraz przyciskiem MENU wybrać odpowiedni program. Program wskazany jest przez symbol i odpowiedni tekst na wyświetlaczu.
13. Dostępne są następujące programy:

Symbol	Program
	Mieszanie i zamrażanie
	Zamrażanie
	Mieszanie

Mieszanie i zamrażanie

Dla normalnego przygotowania lodów nastawić na 60:00 minut.

Za pomocą gałki obrotowej można samemu wybrać żądany czas przygotowywania lodów. Możliwy jest wybór w krokach co 1 minutę w przedziale od 60 do 5 minut. Z przyczyn technicznych mikser po krótkim czasie zamarza w przypadku przerwania przygotowania. Dlatego funkcja pauzy powinna być używana tylko przez bardzo krótki czas.

Zamrażanie

Gdy po zakończeniu programu lody nie mają jeszcze pożądanej konsystencji, można je w tym programie dodatkowo zamrażać przez maksymalnie 60 minut. Przez przekręcenie gałki możliwe jest ustawienie czasu w przedziale od 60 do 5 minut. Standardowo ustawiony jest czas 30 minut.

Mieszanie

Jeśli przed rozpoczęciem programu składniki powinny być równomiernie wymieszane, wybrać ten program przed przygotowaniem lodów. Składniki będą mieszane przez maksymalnie 60 minut. Przez przekręcenie gałki możliwe jest ustawienie czasu w przedziale od 60 do 5 minut. Standardowo ustawiony jest czas 10 minut.

14. Nacisnąć teraz przycisk START/PRZERWA. Urządzenie rozpoczyna mieszanie lub chłodzenie składników.
15. Wyświetlacz pokazuje pozostały czas.
16. Podczas używania urządzenia można zmienić czas eksploatacji przez odpowiednie przekręcenie gałki obrotowej. Przekręcenie gałki w lewo powoduje skrócenie czasu krokach co 1 minutę, natomiast przekręcenie jej w prawo powoduje wydłużenie czasu, w również w krokach co 1 minutę. Minimalny czas przygotowywania lodów wynosi 5 minut, nie istnieje możliwość ustawienia krótszego czasu.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

17. Uwaga: po zdecydowaniu się na program można go zmienić podczas przebiegu programu, w tym celu naciskać przynajmniej przez 3 sekundy na przycisk MENU.
18. Następnie można wybrać nowy program, jak opisano powyżej.
19. Po upływie nastawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie i rozlega się sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz pokazuje 00.
20. Jeżeli lody nie zostaną wyjęte natychmiast po zakończeniu programu, po 120 minutach włącza się automatycznie funkcja utrzymywania niskiej temperatury. Podczas tej fazy lody utrzymywane są w niskiej temperaturze przez kolejne 120 minut. Po upływie 10 minut ta funkcja zostaje wyłączona, a urządzenie przechodzi w stan gotowości opisany w punkcie 10.
21. Wskazówka: Maszyna do lodów jest tak zbudowana, że silnik zatrzymuje się od określonej konsystencji masy lodowej, aby uniknąć uszkodzenia silnika. Nie stanowi to żadnej wady urządzenia, w razie potrzeby masę lodową można ponownie zamrozić.

Wyjęcie lodów

22. Przed wyjęciem lodów wyłączyć urządzenie wyłącznikiem POWER i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
23. Zdjąć przezroczystą pokrywę.
24. Wyjąć pojemnik z urządzenia.
25. Ostrożnie wyciągnąć mieszadło z pojemnika na lody.
26. Przełożyć lody do odpowiedniego pojemnika. Nie używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów, lecz szpatułki z tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie uszkodzić pojemnika. Polecamy silikonową szpatułkę do ciasta.
27. Na życzenie można od razu ponownie przygotować lody. Rozpocząć od punktu 1.
28. Porada:

    Gdy chce się przygotować, np. lody owocowe lub sorbet, po zakończeniu programu wyjąć natychmiast pojemnik, przełożyć lody do odpowiedniego pojemnika nadającego się do głębokiego zamrażania i włożyć go maksymalnie na 15 minut do zamrażarki, aby lody całkowicie zamrozić. W przeciwnym wypadku lody będą na zewnątrz bardzo mocno zamrożone, ale wewnątrz lekko płynne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

1. Urządzenia nie czyścić nigdy wodą lub pod wodą lub inną cieczą. Szczególnie silnik i sprężarka nie mogą kontaktować się z wodą.
2. Nie używać skrobiących ani szorujących środków czyszczących.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

3. Wyjmowane części można myć w ciepłej wodzie z łagodnym płynem do mycia naczyń. Części tworzą się do czynienia w zmywarce (górny kosz).
4. Przetrzeć obudowę sprężarki wilgotną ścierką.
5. Przed złożeniem dobrze wysuszyć wszystkie części miękką ścierką.
6. Uwaga: Zanim ponownie użyje się maszyny do lodów, ze względów higienicznych upewnić się, czy wszystkie części zostały dokładnie wymyte i wysuszone.

INFORMACJE OGÓLNE

Poniżej znajdziecie Państwo wskazówki do przygotowania lodów jak również niektóre podstawowe przepisy. W księgarniach znajdziecie Państwo wiele książek o przygotowaniu lodów. Proszę zawsze dopasować ilości podane w przepisach do maksymalnej pojemności zbiornika na lód. Świeże lody smakują najlepiej. Samodzielnie przygotowane lody nie zawierają środków konserwujących i dlatego są przewidziane do natychmiastowego spożycia. Jeżeli jednak chcecie Państwo dłużej przechować lody, należy dodać do masy 20g bazy lodowej. Baza lodowa zapobiega ponownemu tworzeniu się kryształków wody i „rozbiciu" lodów.

Do lodów owocowych proszę używać tylko dojrzałych owoców. Kawałki owoców lub jagód proszę dodać dopiero na końcu przez . Zamiast mleka można użyć śmietany, zamiast śmietany mleka. Im więcej będzie użytej śmietany, tym bardziej kremowa będzie masa lodowa. Zamiast cukru można użyć miodu, syropu lub słodzika (nie używać przy softeis). Zamiast mleka można użyć mleczka sojowego. Jeżeli życzycie sobie Państwo gęstych lodów, proszę postawić masę lodową na 15–30 minut do zamrażalnika lodówki, zanim zostanie wrzucona do pojemnika na lód lub proszę nastawić dłuższy czas działania. Proszę zwrócić uwagę, aby masa lodowa była przynajmniej tak zimna jak z lodówki, zanim zostanie wrzucona do pojemnika na lód. Im zimniejsza masa, tym krótszy czas przygotowania (15 do 30 minut). Po upływie krótkiego czasu lody tracą na jakości i smaku. Do przechowania lodów w zamrażalniku, proszę nigdy nie używać pojemnika na lód, lecz zawsze przerzucić lody do odpowiedniego pojemnika z pokrywą. Lody mogą być przechowywane przez krótki czas w zamrażalce lub zamrażalniku.



Proszę używać tylko świeżych jaj. Proszę spożyć lody w przeciągu tygodnia. Zamrożone lub odmrożone lody należy spożyć natychmiast i nie zamrażać ponownie.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MIĘKKIE LODY

Softeis - Przepis podstawowy

875ml śmietany, 150g miodu pszczelego, 5 żółtka, 2 jajko, 3 szczypta soli

Wymieszać wszystkie składniki bezpośrednio przed mrożeniem, wrzucić do pojemnika i przerobić na softeis. Wg smaku dodać składniki smakowe.

Softeis o smaku waniliowym

875ml śmietany, 1 obranej laski wanilii, 150g miodu pszczelego, 3 żółtko, 2 jajko, 3 szczypta soli

Śmietanę, wanilię i miód poprzedniego dnia zagotować i schłodzić w lodówce. Bezpośrednio przed przygotowaniem lodów dodać żółtko, jajko i sól.

Softeis o smaku czekoladowym

875ml śmietany, 100g pełnomlecznej czekolady, 100g gorzkiej czekolady, 3 żółtko, 2 jajko, 3 szczypta soli

Śmietanę, i czekoladę poprzedniego dnia zagotować i schłodzić w lodówce. Bezpośrednio przed przygotowaniem lodów dodać żółtko, jajko i sól.

Softeis o smaku malinowym

625ml śmietany, 1,5 paczki cukru waniliowego, 150g miodu pszczelego, 3 żółtko, 2 jajko, 3 szczypta soli, 315ml utartych malin

Śmietanę, cukier waniliowy i miód poprzedniego dnia zagotować i schłodzić w lodówce. Bezpośrednio przed przygotowaniem lodów dodać żółtko, jajko, sól i utarte maliny.

LODY ŚMIETANKOWE

Lody śmietankowe przygotowuję się z mleka, śmietany, ew. żółtka i innych składników. Swoją kremową konsystencję otrzymują one dopiero w trakcie ciągłego mieszania w trakcie mrożenia.

Przepis podstawowy na lody waniliowe

450ml mleka, 680 ml śmietany, 1 laska wanilii, 2 szczypta soli, 5 żółtka, 7 łyżki cukru

Mleko i śmietanę podgrzać, rozciąć laskę wanilii, wyciągnąć miąższ i wrzucić do mleka, dodać sól. Żółtko wymieszać z cukrem, powoli dolać ciepłe mleko i wszystko dobrze wymieszać.

Masę chłodzić przez 24 godziny w lodówce, następnie przerobić na lody w maszynce do lodów.

Wskazówka: Dla dzieci na koniec dodać 1 łyżkę smarties lub miśków żelków.

Szybkie lody waniliowe

300ml mleka, 850ml śmietany, 1 jajko, 10 łyżki cukru, 1–2 paczki cukru waniliowego

Wszystkie składniki dobrze wymieszać i wrzucić do maszynki do lodów aby przerobić na lody.

Przepis podstawowy na lody czekoladowe

Po 1 tabliczki czekolady pełnomlecznej i gorzkiej, 750ml śmietany, 175ml mleka, 1 jajko

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Czekoladę zagotować z mlekiem i śmietaną i zostawić w lodówce na 24 godziny w celu schłodzenia. Następnie wmieszać do masy 1 jajko i wrzucić do maszynki do lodów aby przerobić na lody.

Szybkie lody czekoladowe

375ml syropu czekoladowego, 2 jajko, 375ml śmietany, 375ml mleka
Wszystkie składniki dobrze wymieszać i wrzucić do maszynki do lodów aby przerobić na lody.

Lody mokka

Przygotować lody waniliowe wg przepisu podstawowego, jednakże przed dalszym przetworzeniem rozpuścić w gorącym już mleku 2–3 łyżki rozpuszczalnej mokki lub proszku espresso. Pod koniec procesu mrożenia dodać 1–2 łyżki likieru kawowego.

Lody orzechowe

150g cukru przetworzyć na jasnobrązowy karmel, dodać 150g rozdrobnionych orzechów włoskich i dobrze wymieszać. Schłodzić na naoliwionej płycie. Krokant (orzechy zapiekane z cukrem) rozdrobnić Przygotować lody waniliowe wg przepisu podstawowego, zastępując cukier miodem leśnym. Pod koniec procesu mrożenia dodać rozdrobniony krokant orzechowy. Wskazówka: Można zastąpić orzechy włoskie pestkami dyni, przyprawić 1 łyżką oleju z pestek dyni.

Lody amaretto

Przygotować lody waniliowe wg przepisu podstawowego. Wymieszać 300g amaretti z 2–3 łyżkami amaretto i dodać pod koniec procesu mrożenia.

LODY OWOCOWE

Lody owocowe składają się z przetartych owoców z dodatkiem cukru, śmietany lub jogurtu i ew. białka. Aby lody owocowe były sprężyste, muszą być ciągle mieszane w trakcie mrożenia.

Przepis podstawowy

650g utartych owoców, 2 łyżka soku z cytryny, 150g cukru, 3 łyżka białka, 300ml śmietany
Utarte owoce wymieszać z cukrem i sokiem z cytryny. Białko i śmietanę osobno ubić na sztywno i dodać do startych owoców. Przerobić na lody w maszynce do lodów.
Przy użyciu owoców z puszki można zrezygnować z dodatku cukru.

Lody owocowojogutowe

625g dowolnych jagód lub owoców pestkowych (truskawek, malin, borówek, morel, wiśni itp.), troszkę płynnego słodzika, 625ml naturalnego jogurtu, 7 łyżki śmietany
Przygotować w sposób podany przy lodach truskawkowych.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Lody truskawkowe - przepis podstawowy

625g truskawek, 3–4 łyżki cukru, 450ml słodkiej śmietany, 65ml mleka

Truskawki wraz ze wszystkimi składnikami drobno posiekać i przerobić na lody w maszynce do lodów.

Szybkie lody owocowojogurtowe

Proszę po prostu przerobić 1.000ml jogurtu owocowego (4,5% tłuszczu).

Lody mango-kokos

2-3 dojrzałe mango, 1 kubek jogurtu naturalnego (450 g) , 250ml mleczka kokosowego, 2–3 łyżki cukru, 3łyżki wiórek kokosowych

Obrać mango, usunąć pestki i zetrzeć, przerobić na lody w maszynce do lodów wraz z pozostałymi uprzednio schłodzonymi składnikami.

SORBET

Sorbet można przygotować z prawie wszystkich rodzajów owoców i soków owocowych, np. z malin, moreli, melonów, kiwi itp. Sorbet musi być w trakcie mrożenia ciągle mieszany, aby nie wytworzyły się żadne kryształki lodu. Sorbet nie musi być słodki i nie musi być serwowany jako deser. Sorbet pomidorowy lub campari-pomarańczowy sorbet można śmiało ująć jako przystawkę w menu. Sorbet jest szczególnie smaczny, jeżeli będzie serwowany w postaci kulki w kieliszku wina musującego.

Przepis podstawowy

875ml utartych owoców / soków, 125g cukru (wg smaku i rodzaju owoców), 2–3 łyżek białka wymieszać i przerobić na sorbet w maszynce do lodów.

W celu ulepszenia można dodać 1 łyżkę likieru, koniaku, nalewki malinowej itp.

Przy użyciu owoców z puszki jak np. ananasów, można z reguły zrezygnować z dodatku cukru.

Sorbet truskawkowy

625g truskawek, 3 łyżeczka soku z cytryny, 3 łyżka białka, 5 łyżki cukru, 250ml soku jabłkowego

Zetrzeć składniki i przerobić na sorbet.

Sorbet campari-pomarańczowy

800ml soku pomarańczowego, 150ml campari, 2 łyżki białka, cukier wg smaku

Przerobić na sorbet w maszynce do lodów i podawać jako odświeżającą przystawkę przed obiadem.

Sorbet cassis

800ml utartych czarnych porzeczek, sok z 1 cytryny, 125g cukru, 2-3 cl creme de Cassis, 1–2 białko

Przepuścić utarte porzeczki przez sitko, wymieszać z sokiem z cytryny, cukrem i likierem, dodać białko i przerobić na sorbet.

Sorbet z kwiatów czarnego bzu

750ml wody,315g cukru pudru, 8–10 kwiatów czarnego bzu, 1 cytryna, 1–2 białko

Zagotować wodę z cukrem. Kwiaty czarnego bzu umyć, otrzepać aby wysuszyć i wrzucić do syropu cukrowego, który już się nie gotuje, na 30 minut aby przesiąkły. Przelać przez sitko. Wycisnąć cytrynę

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

i dodać sok. Syrop z czarnego bzu schłodzić. Zimny syrop z czarnego bzu razem z białkiem przerobić w maszynce do lodów na sorbet. Serwować z owocami sezonowymi (jak porzeczki, truskawki) i usmażonymi owocami czarnego bzu.

Sorbet z szampana z bazylią

1 pęczek bazylii, 150 g cukru, 315ml wytrawnego białego wina, 150ml szampana lub wina musującego, sok z 1 cytryny, 1-2 białko

Umyte liście bazylii zmiksować w 100ml wytrawnego białego wina (za pomocą ESGE-Zauberstaub) i zostawić na pół godziny aby nasiąkło. Zagotować resztę wina z cukrem. Wino z bazylią przelać przez drobne sitko, wymieszać ze schłodzonym syropem z cukru, szampanem, sokiem z cytryny, białkiem i przerobić w maszynce do lodów na sorbet. Podawać jako przystawkę do obiadów lub przekąskę.

Wskazówka: Bez bazylii i z większą ilością cukru powstaje odświeżający deser.

PARFAIT

Podstawa parfait składa się z żółtka i cukru, które należy ubić w kąpieli wodnej na krem a następnie wraz z innymi składnikami i śmietaną należy przerobić na kremowe lody.

Parfait pralinowe

100g cukru, 125ml wody, 3 białka z jaj, 1 paczka cukru waniliowego, 1–2 startej skórki pomarańcza, 125g kuwertury, 100g nugatu, 3 łyżki likieru kakaowego lub rumu, 415ml śmietany

Zagotować wodę z cukrem, schłodzić. Żółtko z wodą z cukrem, cukrem waniliowym i skórką pomarańczy w kąpieli wodnej ubić na krem. Kuwerturę i nugat rozpuścić w kąpieli wodnej i wymieszać z masą z białka z jaj, dodać likier lub rum. Dodać ubitą na sztywno śmietanę i w maszynce do lodów przerobić na kremowy parfait.

Parfait z jabłkami i calvados

500g jabłek, 1 cytryna, 4 łyżki calvados, 1 jajko, 2 żółtko, 125g cukru, 375ml śmietany

Jabłka obrać i pociąć w małe kostki, wymieszać z sokiem cytrynowym. Odłożyć na talerzyk 1 łyżkę kostek z jabłka , resztę ugotować na miękko z 1-2 łyżek wody. Jajko i cukier w kąpieli wodnej ubić na pianę. Starte jabłka dodać i schłodzić masę. Ubić śmietanę i dodać. Zamrozić w maszynce do lodów na kremowe lody. Krótko przed końcem czasu mrożenia dodać kostki z jabłka i calvados.

Serwować z sosem cassis lub jeżynowym.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PRZEPISY Z ZASTOSOWANIEM STEWII

Cukier można zastąpić stewią. Stewii należy używać zawsze w proporcji ok. 1:10, tzn. zamiast 100 g cukru należy użyć 10 g stewii.

Przygotowaliśmy dla Państwa niektóre przepisy. Prosimy zwrócić uwagę, że nie jest możliwe zrobienie lodów czekoladowych z użyciem stewii, gdyż w tych lodach tłuszcz i cukier pochodzą z tabliczki czekolady. Nie jest możliwe również zrobienie lodów waniliowych, gdyż w tym przypadku cukier jest nieodłącznym nośnikiem smaku.



Używać tylko bardzo świeżych jaj.

Spożyć lody w ciągu jednego tygodnia. Rozmrożone lody natychmiast spożyć i nie zamrażać ich ponownie.

Lody o smaku kiwi

12 dojrzałych owoców kiwi, 25 g stewii, 5 łyżki musu jabłkowego, 625 ml soku jabłkowego, 5białka, 3 łyżki soku z cytryny

Obrać kiwi, pokroić w kawałki i włożyć do wysokiego pojemnika. Dodać stewię, mus jabłkowy i sok jabłkowy. Rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Ubić białka i sok z cytryny na gładką pianę i zmieszać z masą z kiwi. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut.

Sorbet wiśniowy

625 g wiśni (ze słoika, odsączonych), 3 łyżki soku z cytryny, 12 g stewii, 625 ml soku jabłkowego, 2 opakowania żelatyny rozpuszczalnej na zimo

Włożyć wszystkie składniki do wysokiego pojemnika i rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut.

Mrożony krem z pomidorów

(jako przekąska w gorące dni)

300 ml soku pomidorowego, 300 ml puree z pomidorów (gotowy produkt), 500 g kwaśnej śmietany, 250 g słodkiej śmietany, 2 łyżka soli, 5 szczypty stewii, 5 łyżki soku z cytryny, 2 łyżka bardzo drobno posiekanej pietruszki, 2 łyżka posiekanego szczypiorku, 2 opakowania żelatyny rozpuszczalnej na zimno, czarny pieprz i tabasco do smaku

Włożyć wszystkie składniki do wysokiego pojemnika i rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut. Porada: Do kremu z pomidorów można dodać 1 - 2 łyżek (zależnie do ilości) octu balsamicznego i drobno posiekaną bazylię. Należy wówczas zrezygnować z tabasco, pietruszki i szczypiorku.

Lody ogórkowe

2,5 ogórki sałatkowe, 5 łyżki soku z cytryny, 3 łyżki oleju słonecznikowego, 3 łyżki oliwy z oliwek, 2 opakowania przyprawy „Koperek“ do sałatki z ogórków (lub 5 łyżki bardzo drobno posiekanego koperku), 7 g stewii, 2 opakowania żelatyny rozpuszczalnej na zimno, 5 białka, sól i pieprz do smaku

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Ogórki obrać, przekroić na pół, wydrążyć pestki, pokroić w grubą kostkę i wsypać do wysokiego pojemnika. Rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Dodać i zmiksować pozostałe składniki, oprócz białek. Białka ubić ze szczyptą soli na gładką pianę i wymieszać trzepaczką do ubijania z puree z ogórków. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 30–40 minut.

Lody z maślanki

500 ml maślanki, 250 ml mleka, 250 ml śmietany, 5 żółtka, 25 g stewii, 2 łyżeczka startej skórki z cytryny

Wariant 1

Ten szybki wariant można wybrać tylko wtedy, gdy używa się bardzo świeżych jaj.

Włożyć wszystkie składniki do wysokiego pojemnika i rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut.

Wariant 2

Żółtka i stewię ubić w kąpieli wodnej na puszystą masę. Mleko i śmietanę zagotować, zmieszać z masą z żółtek, odstawić do ochłodzenia. Masę najlepiej przygotować dzień wcześniej. Gdy masa z jaj kompletnie ostudzi się, zmieszać z maślanką (nie mieszać wcześniej, gdyż inaczej maślanka zetnie się). Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut.

Lody truskawkowe

625 g truskawek, 25 g stewii, 250 ml mleka, 250 ml śmietany, 3 łyżki soku z cytryny

Włożyć wszystkie składniki do wysokiego pojemnika i rozdrobnić na puree blenderem ręcznym. Napełnić masą maszynę do lodów i zamrażać przez ok. 40 minut.

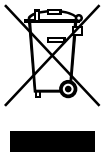
Porada: Dodać 1 - 2 łyżek octu balsamicznego lub 1–2 łyżek bardzo drobno posiekanej bazylii lub mięty. Zamiast truskawek można użyć czarnych jagód lub malin.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

WARUNKI GWARANCJI

Na nasze urządzenie marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej https://unold.de/pages/rucksendungen można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc.
UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi.
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Chłodziwa: R600a

Przepisy podane w tej instrukcji obsługi zostały starannie opracowane i sprawdzone przez autorów i przedsiębiorstwo UNOLD AG, ale bez gwarancji. Wyklucza się odpowiedzialność autorów lub przedsiębiorstwa UNOLD AG i ich pełnomocników za szkody osobowe, rzeczowe i majątkowe.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER 48880

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	4888040	Ersatz-Eisbehälter		
	4888044	Ersatz-Mischer		

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter https://unold.de/pages/datenschutz und https://unold.de/pages/agbs

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 48880
Stand: Oktober 2024 /nr

Copyright ©

UNOLD AG
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de